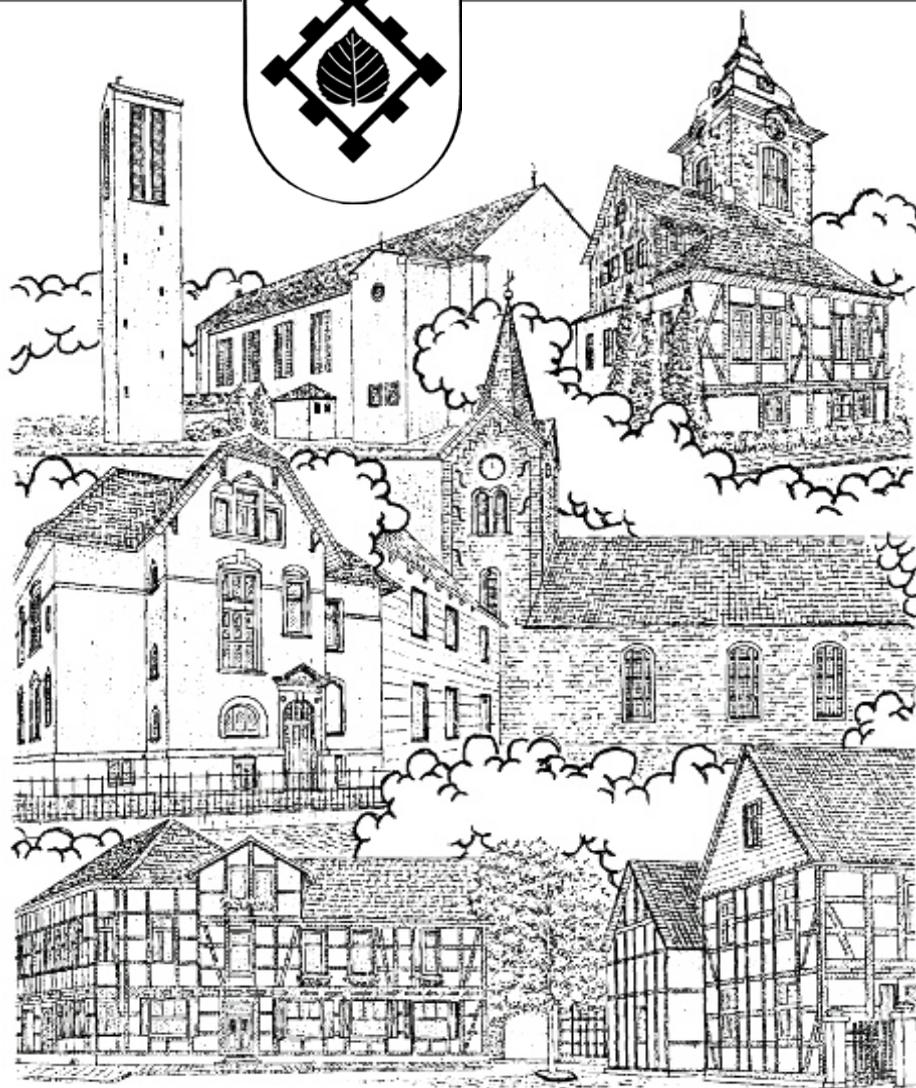


3 8 2 3 9

THIEDE

98. Ausgabe September 2013



Salzgitter - Thiede

# ..Fan-Shop...Post...Tickets..

Fußball  
Bundesliga



Über 100 000 Events  
- Deutschlandweit -

Autorisierter Händler für **alle** Fan-Artikel der Bundesliga-Vereine



FC Bayern  
München



Eintracht  
Braunschweig



Borussia  
Dortmund

sowie der  
Lizenzartikel  
von ...



HSV, Schalke 04,  
Werder Bremen,  
VfL Wolfsburg uvm.



Rock & Pop, Classic, Sport und Show:

## Tickets hier!

Offizielle Vorverkaufsstelle

**ReserviX**  
mit uns die besten Karten



Post & TicketForum ~ Sabine Janotta ~ E-Mail: ptf-thiede@web.de

Frankfurter Straße 54-56, 38239 SZ-Thiede  
Telefon 0 53 41 - 244 90 00  
Fax 0 53 41 - 244 91 60

Petershagener Straße 22, 38259 SZ-Bad  
Telefon 0 53 41 - 225 43 56  
Fax 0 53 41 - 398 81 00

# Buchholz Bestattungen



Erd- und Feuerbestattungen - Überführungen  
Erledigung aller Formalitäten - Beratung und Vorsorge



Seit 4 Generationen Ihr zuverlässiger Bestatter in Thiede  
Frankfurter Straße 33, 38239 Salzgitter  
Telefon 26 60 16



## Gedenkveranstaltung am Volkstrauertag - 17. November 2013 -



Wir laden Sie wieder herzlich ein, an der **Gedenkstätte auf dem Thieder Friedhof** ab **11.15 Uhr** gemeinsam mit den Fackelträgern der Freiwilligen Feuerwehr, den Vertriebenen sowie den Vertretern unserer Vereine, Verbände und Kirchen, der Opfer beider Kriege an der Front und in der Heimat zu gedenken. Im Anschluss laden wir zur **Zeremonie am Fliegergrab im „Langen Holz“** ein.

Im Namen unseres Heimatortes wird je ein Kranz an den Gedenkstätten niedergelegt. Wer sich an der Finanzierung der Kränze beteiligen möchte, überweise einen beliebigen Betrag auf das im Impressum genannte Konto. Vielen Dank im Voraus.

Arbeitskreis Thiede e.V.

<small>GRÜNDUNGSVEREIN</small> <b>BiLFA e.V.</b>	<a href="http://www.knippling-web.de">www.knippling-web.de</a> Wir helfen Ihnen Steuern zu sparen!
Wir erstellen im Rahmen Ihrer Mitgliedschaft	
	<b>Ihre Einkommensteuererklärung</b> bei ausschließlichen Einkünften aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Pensionen
<b>Lohnsteuerhilfeverein BiLFA e.V.</b> Kurt-Tucholsky-Ring 50 • 38239 Salzgitter • Tel: 05341/268802	
	

# Alles in einem Hause

Fußpflege ... Kosmetik ... oder ... doch erst zum Friseur ???

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**38239 Salzgitter-Thiede**  
Adalbert-Stifter-Straße 111  
Tel. (0 53 41) 26 65 55

## Öffnungszeiten

Dienstag - Freitag 8.30 - 18.00 Uhr  
Sonntag 8.00 - 12.30 Uhr  
Montag Ruhetag



**R&R**  
**IhrFriseur**

**ROSEMARIE**  
**BAMMEL**

Kosmetik/Fusspflege



(c) gws 38239

# Wichsuda Thaimassage



Schenken Sie sich oder Ihren Lieben etwas Erholung und Entspannung nach dem Urlaubs-Stress, schalten Sie einmal „ab“.

Bei uns können Sie diese Erholung und Entspannung **finden**. Alle Angebote sind auch als Gutschein erhältlich, um Ihren Lieben eine Freude zu machen.

**Achten Sie auf unsere Angebote im Oktober.**

Unsere Preise:

	30 Min.	60 Min.	90 Min.	120 Min.
<b>Traditionelle-Thailändische-Massage</b>	15,- €	30,- €	40,- €	55,- €
<b>Thaikräuter-Stempelmassage</b>	16,- €	32,- €	43,- €	59,- €
<b>Thailändische-Aromaölmassage</b>	16,- €	32,- €	43,- €	59,- €
<b>Thailändische-Fußreflexzonenmassage</b>	15,- €	25,- €	33,- €	45,- €

Nutchari und Wichsuda freuen sich auf Ihren Besuch.

**Frankfurter Str. 53, Tel. 0 53 41 - 8 67 20 72 oder 0152 07 62 96 12**



## Ein großes Dankeschön

Trotz der Auflösung des Sportvereins Rot-Weiß Steterburg wird von einem ehemaligen Mitglied weiterhin dafür gesorgt, dass der Rasen rings um die Stedersteine (nahe dem ehemaligen Vereinsheim an der Eisenhüttenstraße) kurz gehalten wird.

**Dafür bedankt sich ganz herzlich der Arbeitskreis Thiede.**



## Fleischerei & Partyservice

mit  
**Herz**

**Familie Günther**  
**Schulring 24a ♦ Tel. 26 44 17**  
**38239 Salzgitter**

**Betriebsurlaub**  
**16. bis 30.09.2013**

Dienstag bis Freitag  
wechselnder Mittagstisch von 11.00 bis 13.00 Uhr.

Frühstücks-Angebote sowie Abendbrot-Teller  
zu günstigen Preisen.

**Achten Sie auf unsere Tagesangebote und Sonderaktionen ...!**

Wir sind für Ihre Wünsche offen, beraten Sie gern  
und freuen uns auf Ihren Besuch!



Die Mitglieder des Arbeitskreises Thiede treffen sich jeden vierten Donnerstag im Monat (außer Dezember und Januar) um 19.30 Uhr.

Gäste sind immer herzlich willkommen!

Ab **26. September 2013** finden die Monatstreffen in der neu eröffneten Gaststätte „Zum Dorfkrug“ statt.

Mehr als zwei Jahre durften wir in der „Residenz am Lindenberg“ zu Gast sein und **bedanken uns auf diesem Wege für die erwiesene Gastfreundschaft.**



Besuchen Sie uns auf unserer Seite  
[www.nykiel-salzgitter.de](http://www.nykiel-salzgitter.de)

Wir garantieren sach- und fachgerechte **Handwerksarbeit**  
aus einem modernen Fachbetrieb für die Bereiche:

**Beratung**

**Messebau:**

Systemstände oder in konventioneller Bauweise.

**Entwurf/Planung**

**Innenausbau:**

Arztpraxen, Ladenbau, Komplettausstattungen.

**Produktion**

**Möbel:**

Einbauschränke, Einzelmöbel, Theken, Trennwände.

**Service**

**Sonderbau:**

Drehbühnen, Computerleitstände, Stadtpodeste.

**Betrieb:** Sudetenstraße 5 38239 Salzgitter OT Watenstedt-Ost

**Lager:** Beddinger Weg 6 38239 Salzgitter-Thiede

**Tel.** 0 53 41 - 26 194 **Fax** 0 53 41 - 26 58 81 **Mail** [info@nykiel-salzgitter.de](mailto:info@nykiel-salzgitter.de)

**Wir sind Mitglied im Bundesverband des holz- und kunststoffverarbeitenden Handwerks**



**Massy**  
**der Fensterputzer**

**05341/2256497**

**Markus Bludau**

**[www.massy-der-fensterputzer.de](http://www.massy-der-fensterputzer.de)**

Schäfersteig 6, 38239 Salzgitter

Tel.: 05341/2256497, Handy: 0175/2054583

E-Mail: [markus\\_bludau@web.de](mailto:markus_bludau@web.de)



### **Unsere Leistungen**

**Fensterreinigungen mit Rahmen**

**Wintergartenreinigungen**

**Treppenhausreinigungen**

**Teppichreinigung**

**Garagentorreinigungen**

**Winterdienst**

**Sanitärreinigungen**

**Außenreinigungen**

**Gutscheine**



## Physiotherapie

Physiotherapeutin  
Heilpraktikerin  
CMD-Therapeutin

alle Kassen und Berufsgenossenschaften  
Behandlungen privat auch ohne Rezept

---

Adalbert-Stifter-Str. 22  
38239 Salzgitter  
Tel: (0 53 41) 26 83 93

Termine nach Vereinbarung

Krankengymnastik  
Manuelle Therapie  
Lymphdrainage  
Massage  
Rückenbehandlung  
Migränebehandlung  
Kiefergelenkbehandlung  
Fußreflexzonenmassage  
Ganzkörpermassage  
Fango/Heißluft  
Eis  
Elektrotherapie  
Kinesio-Tape  
Schlingentisch

## Nach den großen Sommerferien ...

... sind die Kinder, ErzieherInnen und die Eltern gut in das neue Kindergartenjahr gestartet.

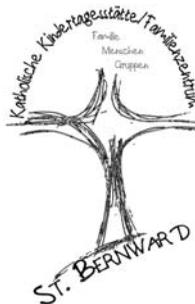
In den Ferien wurden kleine Umbauten und Renovierungen getätigt und wir freuten uns umso mehr, dass wir die Kinder der neuen Krippengruppe begrüßen konnten.

Eine Überraschung erwartete die Kinder gleich am ersten Montagmorgen. Direkt vor dem Kindergartengebäude waren kleine Baggerarbeiten im vollen Gange. Begeistert beobachteten die Kinder das Geschehen und so mancher Trennungsschmerz wurde schnell vergessen. Die Bauarbeiter standen den Kindern Rede und Antwort und auch auf die Frage „Was machst du da?“ wurde geduldig geantwortet.

Wir warten nun alle gespannt auf Anfang September, denn dann beginnen die Bauarbeiten für unseren Mehrzweckraum, welcher zwischen den beiden Häusern entstehen wird.



Unser Thema bis Ende des Jahres bestimmt sich somit auch schon von ganz allein: Es wird sich alles rund um die Baustelle drehen.



Katja Kepp

## Veranstaltungskalender ...

... für alle Interessierten in Steterburg, Thiede und Umgebung:

Datum:	Uhrzeit:	Veranstaltung:
täglich ab	8:00 Uhr	<b>Tägliche offene Cafeteria</b>
donnerstags	9:30 - 11:00 Uhr	<b>Eltern-Kind-Treff</b> mit Katja Kepp, der Erziehungslotsin Ulrike Voss und Anja Grobecker
20.09.2013	9:00 Uhr	<b>Interkulturelles Frauenfrühstück</b> im Pfarrsaal, Pappeldamm 76
21.09.2013	10:00 - 14:00 Uhr	<b>Familien-Wald-Erlebnisvormittag</b> mit der Wildnis-Trainerin Ulrike Klatte und ihrem Team <b>Treffpunkt:</b> Vor dem Familienzentrum
14.09.2013	ab 9:00 Uhr	<b>Ferien-Wald-Erlebnistag für Kinder 6 Jahren</b> mit der Wildnis-Trainerin Ulrike Klatte und ihrem Team im Wildnisgarten am Hamberg in SZ-Bad
18.10.2013	9:00 Uhr	<b>Interkulturelles Frauenfrühstück</b> im Pfarrsaal, Pappeldamm 76
08.11.2013	19:00 Uhr	<b>Töpferabend für Erwachsene</b> mit Ulrike Voss, Kosten: 4,- € pro Treffen + Materialkosten, <b>Folgetermin für das Lasieren: 22.11.2013</b>
09.11.2013	15:00 Uhr	<b>Töpfernachmittag für Kinder</b> mit Ulrike Voss, Kosten: 4,- € pro Treffen + Materialkosten, <b>Folgetermin für das Lasieren: 23.11.2013</b>
dienstags	16:30 - 18:00 Uhr	<b>Gymnastik für Frauen mit Marianne Kasten</b> , mit Kinderbetreuung für Kinder ab 3 Jahren, im Familienzentrum St. Bernward

### **Bewegungsangebote im Familienzentrum:**

Dienstags: **Gymnastik für starke Frauen von 16:45 Uhr bis 18:00 Uhr**  
im Familienzentrum St. Bernward mit Marianne Kasten

Eine kostenpflichtige Kinderbetreuung kann in Anspruch genommen werden.

Bei einer Mindestteilnehmerzahl von **7 Personen** können folgende Angebote starten:

**Rückentraining und Nordic Walking**  
Termin und Uhrzeit nach Absprache

---

Bei Interesse oder Fragen melden Sie sich bitte im  
Familienzentrum St. Bernward, Pappeldamm 111, 38239 Salzgitter,  
Telefon unter 0 53 41 / 26 55 03 oder per E-Mail: [kita-bernward@t-online.de](mailto:kita-bernward@t-online.de)

WAREMA Pergola-Markisen



[www.jankowsky.de](http://www.jankowsky.de)

Sonne. Licht. WAREMA.

**Jankowsky**  
Sonnenschutztechnik

Rollladen - Markisen - Jalousien - Fenster

38239 Salzgitter, Grasweg 2

Tel. 05341 / 267115

38118 BS, Luisenstraße 1

Tel. 0531 / 893846



**Rep.-Notdienst: Sa. von 08.00 - 13.00 Uhr**

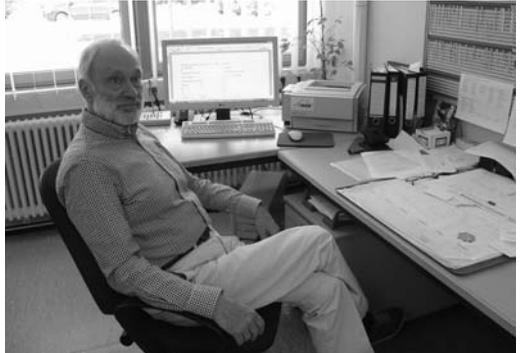
# Kommissarischer Schulleiter der Hauptschule Salzgitter-Thiede in den Ruhestand verabschiedet

Nach 35 Jahren im Dienste der Hauptschule Thiede - davon viele Jahre als Konrektor - wurde der kommissarische Schulleiter Bernd-Rüdiger Steph zum Schuljahresende in den Ruhestand verabschiedet. Er hatte das Amt von Bianca Schaare-Schlüterhof übernommen, die zum 1. Februar 2013 an die Schule im Innerstetal nach Baddeckenstedt gewechselt war.

Kollegium und Schülerinnen und Schüler dankten Herrn Steph im Rahmen einer kleinen Feier. Mit ihm geht ein Mann, der an der HS Thiede sichtbare Spuren hinterlässt.

Dezernent Mathias Mierowski überbrachte den Dank der Landesschulbehörde.

Im neuen Schuljahr 2013/14 wird Rektor Ulrich Schlenker die Schulleitung der Hauptschule übernehmen.



Bernd Steph  
an seinem Arbeitsplatz

## UNSER KLEINES REICH

Panscheberg 51

KOSMETIK, MED. FUßPFLEGE UND WELLNESS

LASSEN SIE SICH, IHRE HAUT, KÖRPER UND SEELE VERWÖHNEN!  
WENN AUS ENTSPANNUNG UND SCHÖNHEIT GESUNDHEIT WIRD,  
LAUFEN DIE FÜßE VON ALLEIN!

**Sabine Bock**

Fachkosmetikerin  
Med. Fußpflege

Tel. 0 53 41 - 26 69 77  
Termine nach tel. Absprache



**Elke Bernholz**

Ärztlich geprüfte und zertifizierte  
ganzheitliche Ernährungsberaterin,  
Heilpraktikerin für Psychotherapie

Tel. 0 53 41 - 24 47 04

### Themenabende zur Ernährung

"Was ist drin in unseren Lebensmitteln?"

Mo. 30.9.2013, 19 - 20:30 Uhr, 15 €

"Ernährung in den Wechseljahren"

Mo. 21.10.2013, 19 - 20:30 Uhr, 15 €

"Was bestimmt unser Essverhalten?"

Mo. 28.10.2013, 19 - 20:30 Uhr, 15 €

"Rapsöl & Co."

Do. 14.11.2013, 19 - 20:30 Uhr, 15 €

"Hülsenfrüchte - kleine Powerpakete"

Mo. 25.11.2013, 19 - 20:30 Uhr, 15 €

"Kilofalle Weihnachtskekse"

Mo. 9.12.2013, 19 - 20:30 Uhr, 15 €

**Entspannungsabende** für Frauen: Di. 22.10. u. 19.11.2013, 19 - 20 Uhr, je 3 Abende je 10 €

Anmeldung (erforderlich) und nähere Information unter Tel. 0 53 41 - 24 47 04

# Das freundliche Familienbad



**Dienstag** 15.00 – 16.00 Uhr (Nur Damenbaden)  
16.00 – 20.00 Uhr  
17.00 – 18.45 Uhr (Aqua-Jogging)

**Mittwoch** geschlossen

**Donnerstag** 08.00 – 20.00 Uhr (Warmbadetag) \*  
09.30 – 10.15 Uhr (Wassergymnastik)

**Freitag** 07.00 – 20.00 Uhr  
09.00 – 10.30 (Wassergymnastik)

**Samstag** 09.00 – 18.00 Uhr  
14.00 – 17.30 (Spielenachmittag)

**Sonntag** 08.00 – 17.00 Uhr (Familientag)

**Sonntags ist  
Familientag :  
2 Erwachsene  
und 2 Kinder  
nur € 6,-**

\* 30°C Wassertemperatur

**Eintrittspreis:** Jugendliche € 1,70  
Warmwasserzuschlag € 1,- Erwachsene € 3,00

*Besuchen Sie auch unsere Cafeteria.  
Das umfangreiche Speisen- und Getränkeangebot mit haus-  
gemachten italienischen Spezialitäten wird Sie überzeugen.*

**Unterstützen Sie uns: [www.hallenfreibad-thiede.de](http://www.hallenfreibad-thiede.de)**



## AWO Thiede-Steterburg ist aktiv

Der AWO Ortsverein bietet von April bis Oktober Fahrradtouren an.



Die Gruppe ist sehr aktiv, sie radelt 20 km oder 50 km jeden 1. Montag im Monat.



Diesmal ging es von Thiede, an der Hütte vorbei, nach Watenstedt, Immendorf und dann zum Kaffeetrinken zum Möbelhof Adersheim.

Bei der Pause wurde Kaffee und andere Getränke zu sich genommen, wir hatten 30 Grad und wie auf dem Bild zu sehen ist, sind diesmal nicht so viele mitgefahren.

Adam Flor sowie einige AWO Freunde suchen immer schöne Ziele aus.

Wer Lust und Laune hat kann gern mitfahren. Wer mehr wissen möchte melde sich bitte bei Christa Scholz (Tel. 26 46 22) oder Adam Flor (Tel. 26 60 83).

## **Autowaschen ohne Wasser**

(inkl. Lackversiegelung)  
und

**Smart Repair**

**Mit Hol- und Bringservice**

Aufbereitung von KFZ, LKW, Caravan, Motorrad  
Lacktiefenreinigung • Nanoversiegelung  
Innenreinigung • Lackausbesserung  
... und vieles mehr

**Stationär:**  
**SZ-Thiede,**  
**Schäferwiese**  
**gegenüber Real-**  
**Warenanlieferung**

**FAndy's**  
**Fahrzeugpflege**  
selbständiger  
**TWINTOP**  
Partner

Andreas Künzel  
Schulring 33  
38239 Salzgitter  
Tel.: 05341/903794  
[www.Fahrzeugpflege-Salzgitter.de](http://www.Fahrzeugpflege-Salzgitter.de)  
Email: [AndreasKuenzel@aol.com](mailto:AndreasKuenzel@aol.com)

**Terminabsprache unter: 0170/5169205**

# Physio Wilfried Müller

## Therapie und Fitness

1988



2013

### **Physio-Therapie**

- ♦ Massagen
- ♦ Lymphdrainage
- ♦ Krankengymnastik nach Bobath, PNF, E-Technik
- ♦ Krankengymnastik an Geräten (KGG)
- ♦ Manuelle Therapie
- ♦ Kiefergelenksbehandlung
- ♦ Osteopathie
- ♦ med. Trainingstherapie
- ♦ Packungen
- ♦ Bestrahlungen
- ♦ Elektrotherapie
- ♦ Extensionsbehandlung

### **Hausbesuche**

### **Physio-Wellness**

- ♦ Kosmetik
- ♦ Fußpflege, Maniküre
- ♦ Hot-Stone-Massage
- ♦ Ayurvedische Massage
- ♦ Fußzonenmassage
- ♦ Öl-Meersalz-Peeling und Aroma-Öl-Massage
- ♦ Lymphdrainage
- ♦ Kräuterstempelmassage
- ♦ Ganzkörpermassage nach der hawaiianischen Art: LOMI LOMI NUI

### **Saunabereich:**

- ♦ Bio-Sauna mit Farblichttherapie
- ♦ Trockensauna
- ♦ Ruheraum und Solarium

*\* Informieren Sie sich über Beteiligungen Ihrer Krankenkasse.*

### **Physio-Fitness**

*individuelles- /funktionelles Training mit Unterstützung unserer erfahrenen Physiotherapeuten und Sportwissenschaftler:*

- ♦ Einzel- und Gruppentraining
- ♦ Trainingsräume mit modernsten Geräten
- ♦ Funktionstraining

### **Kurse / Präventionskurse\***

- ♦ Wirbelsäulen- und Wassergymnastik
- ♦ Walking/Nordic Walking
- ♦ Bodystyling
- ♦ Bauch-Killer
- ♦ STEP & FUN
- ♦ IRON PUMP
- ♦ ZUMBA®
- ♦ Lauftreff
- ♦ Yoga
- ♦ Pilates
- ♦ Baby- und Kleinkinderschwimmen

Wilfried Müller  
Physiotherapie

Gut 83 („Haus Hofmeister“) 38239 Salzgitter  
[www.pmsz.de](http://www.pmsz.de)

Telefon Praxis (0 53 41) 26 06 51  
Telefon Fitness (0 53 41) 26 50 20  
Telefax (0 53 41) 26 50 21



seit 1974

# Erich Marske

Dachdeckereibetrieb GmbH

Inh.: Peter & Dirk Marske



Schulring 18 · 38239 SZ-Thiede

 **05341-264867**

[www.dachdeckerei-marske.de](http://www.dachdeckerei-marske.de)



seit 1974

# Erich Marske

Dachdeckereibetrieb GmbH

Inh.: Peter & Dirk Marske



- **Dacheindeckung**
- **Fassadenarbeiten**
- **Klempnerarbeiten**
- **Wärmedämmung**
- **Kleinreparaturen- Notdienst**

## Förderverein Bürgerwald Thiede

---



Die WEVG Salzgitter spendete für den Bürgerwald Thiede 1.200 €.

Damit soll auf der ehemaligen Trasse der Braunschweigischen Eisenbahn, die als Feldweg quer durch das Bürgerwaldgelände führt, die Anpflanzung einer Allee mit Walnuss- und Edelkastanien-Bäumen finanziert werden.

v.l.: Matthias Giffhorn/WEVG,  
Wilhelm Schmidt/Bürgerwaldverein,  
Rainer Krause und Birgit Müller/WEVG,  
Steffen Ducke und Franz Hüsing  
mit Jagdhund Aila/Bürgerwaldverein

Der Förderverein Bürgerwald Thiede teilt mit, dass der nächste Arbeitseinsatz für Mitglieder und Förderer zur Vorbereitung der Herbst-Pflanzaktion am Montag, **30. September, von 16 bis 19 Uhr**, stattfindet. Dieser Einsatz wird mit einem Sensenkurs verbunden. Außerdem sollen die Julen für Greifvögel eingebaut und der Holzschnitzelfad erweitert werden.

Die **Herbst-Pflanztermine** sind vom Vorstand des Bürgerwaldvereins wie folgt festgelegt worden:

**Donnerstag, 14. November, von 8 bis 13 Uhr**, für Thieder Schulen und Kindertagesstätten (erwachsene Helfer/innen sind willkommen), sowie

**Sonnabend, 16. November, von 8 bis 16 Uhr**, für Mitglieder und Förderer. Zum Abschluss um 16 Uhr wird es ein kleines "Bürgerwald-Fest" geben (mit Getränken und Imbiss). Dort soll auch die weitere Planung öffentlich diskutiert und vorgestellt werden.

Aktuell zeigt sich der Vorstand des Fördervereins Bürgerwald Thiede sehr zufrieden mit dem Zustand des jungen Waldes. Trotz der schwierigen Witterungsverhältnisse nach den Pflanzaktionen im Herbst 2012 und im Frühjahr 2013 sind die mehr als 5.000 jungen Bäume fast alle angegangen. Auch wenn der Waldstaudenroggen optisch zu dominieren scheint, ist der Bürgerwald auf einem überraschend guten Weg.

Interessenten können sich laufend auf der Internet-Homepage "[www.Bürgerwald-Thiede.de](http://www.Bürgerwald-Thiede.de)" informieren.

Wilhelm Schmidt

# **LÜDTKE** **BAUHOLZ**

**... baut für uns!**

**Dachstühle**

**Dächer**

**Dachfenster**

**Fassaden**

**Reparaturen**

**Dachrinnen**

Hoheweg 4 ■ 38239 Salzgitter-Thiede

**Tel.: 0 53 41 - 29 20 33**

# **KOLPING** lädt alle interessierten Bürger ein:

**10. Oktober, 19.30 Uhr**  
**„Testament - Was ist zu beachten“**

**Fragen rund ums Erbrecht**

Frau Gabriele Kemper-Blume, Fachanwältin für Erbrecht

**Weinfest am 19. Oktober, 19.30 Uhr**

mit Imbiss und vielen leckeren Weinen sowie Live-Musik von Ehepaar Malü

Unkostenbeitrag 10,-- Euro (für Raum, Musik und Imbiss)

Anmeldung mit Bezahlung im Pfarrbüro

**Geschichten und Lieder am Kamin**

mit Imbiss und Feuerzangenbowle

**am Freitag, 15. November, 19.00 Uhr**

Jeder, der möchte, kann seine Lieblingsgeschichte vorlesen.

Besuchen Sie doch einmal unser



im Haus für Generationen, Pappeldamm 76

**Second-Hand-Mode für Jeden**

(Der Erlös ist für das Hospiz in Salzgitter)

Öffnungszeiten:

montags von 15.00 bis 17.00 Uhr

donnerstags von 9.30 bis 11.30 Uhr

Wir nehmen jederzeit gern Ihre Kleiderspenden an,  
auch Taschen, Schuhe, Gürtel, Wäsche usw.

## **Adventskalender vom 1. bis 24. Dezember 2013**

Seit einigen Jahren gibt es vor Weihnachten in unserem Ortsteil die schöne Tradition, sich täglich um die gleiche Zeit, nämlich **um 18.30 Uhr**, bei Privatpersonen oder Geschäftsleuten vor ihrem persönlichen „Adventsfenster“ zu versammeln, um dort eine halbe besinnliche Stunde im Advent zu verbringen. Adventsfenster bedeutet Singen, Geschichten, Gedichte usw.

Jedem ist die Gestaltung selbst überlassen, wir können allerdings Hilfestellung leisten. Wer möchte kann auch einen Tee oder Glühwein mit Plätzchen oder Schmalzbröten anbieten, das ist aber freiwillig!!!

Es wäre schön, wenn sich besonders viele Bürger unseres Ortsteiles bereit erklären würden, „ihr persönliches Fenster“ zu öffnen.

Bitte melden Sie sich unter Telefon 0 53 41 - 26 177 im Pfarrbüro St. Bernward.

## Fahrradparcours verschönert den Schulhof

---

Pünktlich zum Beginn des neuen Schuljahres 2013/2014 wurde auf Initiative des Elternvereins und in enger Absprache mit der Schulleitung auf dem oberen Schulhof ein Verkehrsparcours (Hamberger Knochen/Kreisel) aufgebracht. Nur noch schemenhaft waren die Bodenmarkierungen des alten Parcours auf dem Pausenhof unserer Grundschule erkennbar.



Für die meisten Kinder ist das Fahrrad das erste und auch wichtigste Verkehrsmittel. Für alle Jungen und Mädchen des 4. Schuljahres findet deshalb die theoretische und praktische Radfahrprüfung statt und hat im Stundenplan der Grundschule einen festen Platz.

Nun können die jungen Radfahrer auch auf dem Schulhof richtiges Verhalten im Straßenverkehr üben wie z.B. das Linksabbiegen, richtiges Bremsen und das sichere Durchfahren enger Wege.

Der Verkehrsparcours konnte aus Vereinsbeiträgen der Eltern und einer Spende des Arbeitskreises Thiede finanziert werden. Herzlichen Dank auch für die beratende Unterstützung des Vorsitzenden des ACE-Kreises Salzgitter, Lutz Tabert.

Wir freuen uns, dass der Elternverein wieder ein Grundschul-Projekt unterstützen konnte und wir wünschen den Kindern viel Spaß bei der Umsetzung im praktischen Teil der Radfahrprüfung und immer einen sicheren Sitz im Sattel.

Eva Schütze, 1. Vorsitzende Elternverein der Grundschule Thiede



# FRISCHE FARBEN FÜR SOMMER UND HERBST

- ✓ schöner
- ✓ sauberer
- ✓ sicherer
- ✓ schneller

## Markisentuch Festpreiswochen

Markisentücher - made in Germany  
Wechseln Sie jetzt einschließlich Montage zum Festpreis.



**Winfried Mende**  
Meisterbetrieb  
im Rolladen- und  
Sonnenschutztechniker-  
Handwerk



Ihr Fachbetrieb für:

- Rollläden und Garagentore 
- Markisen 
- Fenster und Türen 
- Überdachungen

Schäferwiese 8  
38239 Salzgitter (Thiede)  
Tel (0 53 41) 26 41 81  
Fax (0 53 41) 26 75 94  
www.rolladenbau-mende.de  
info@rolladenbau-mende.de



Fachbetrieb der Landesinnung Niedersachsen/Bremen  
des Rolladen- und Sonnenschutztechniker-Handwerks

**markilux**

Planung und Montage von Solar- und Photovoltaikanlagen

100% Finanzierung durch KFW-Bank

Seit 1949 in  
Familienbesitz

**Kammerhoff**

**Martin Kammerhoff**  
Dachdeckermeister

**Dachdeckerei - Zimmerei**  
**Solartechnik**

**Ole Martin Kammerhoff**  
Dachdeckermeister und Zimmermeister

---

**" DAS KOMPLETTE DACH AUS EINER HAND! "**

Dachstühle, Aufstockungen, Gauben, Innenausbau

Balkon- und Terrassenbau

Carports und Vordächer

Holzfassaden



---

Sämtliche Dach- und Fassadenarbeiten

Schornsteinkopfreparaturen und Verkleidung

Flachdacherneuerung und Reparatur

Dachrinnenerneuerung und Reparatur

Balkonsanierung

Lieferung und Einbau von Roto-Wohnraumfenstern



---

**Am Bahnhof 31, 38239 Salzgitter (Thiede)**

Tel. 0 53 41 / 26 42 17, Fax 0 53 41 / 26 58 32

olekammerhoff@web.de, martinkammerhoff@web.de

## Spaziergang Dr.-Heinrich- Jasper-Straße

---

*Der Arbeitskreis Thiede hatte auch dieses Jahr wieder zu einem heimatkundlichen Spaziergang durch Thiede eingeladen. Mitglieder des Arbeitskreises und Gäste trafen sich am 25. Juli um 18.30 Uhr in der Kurve am Friedhof. Der Rundgang stand unter der Führung unseres Ortsheimatpflegers Hartmut Alder, der uns erneut sehr engagiert und in lockerer Art sein historisches Wissen über Thiede vermittelte. **An dieser Stelle ganz herzlichen Dank an Herrn Alder.***



Das diesjährige Thema behandelte die Dr.-Heinrich-Jasper-Straße, die ursprünglich keine Straße im heutigen Sinne darstellte, sondern in der Zeit von 1840 bis 1870 als Versorgungs-Feldweg von den dort ansässigen Bauern und Gärtnern genutzt wurde. Auch endete das Dorf Thiede am heutigen Friedhof. Erst 1888 wurde der derzeitige bestehende Friedhof neu angelegt. Der erste Friedhof lag an der Riedestraße und der zweite direkt hinter der damaligen alten Kirche an der Frankfurter Straße.

Aber nun wieder zurück zur Dr.-Heinrich-Jasper-Straße, die nicht von Anfang an so hieß. Der Gärtner Alfred Himstedt besaß dort eine große Gärtnerei (1937). Er war als überzeugter Nationalsozialist bekannt und gab ihr seinen Namen in den Jahren 1941-1945. Zuvor hieß sie Poststraße, weil um die Jahrhundertwende dort das kaiserliche Postamt (1910) erbaut wurde. Nach dem Krieg wurde sie umbenannt in Ernst-Thälmann-Straße, bis sie durch Ratsbeschluss von 1952 ihren jetzigen Namen bekam (Dr. Heinrich Jasper war braunschweigischer Ministerpräsident vor 1933).

Die Hausnummern 31 bis 35 waren Kleinbauernhäuser. 1888 wohnten dort die Schuhmacher Witte und später Lüddecke. Das Haus Nummer 52 ist ein Nachkriegsbau der Firma Goes. Er wurde als Stelzenbau konzipiert, geeignet für Afrikas Sumpfgelände. Er war ein Prototyp und so wie er heute aussieht ist er den europäischen Anforderungen angepasst worden. Man sagt, dass von dem ursprünglichen Haustyp 900 Stück verkauft wurden.

Schräg gegenüber auf der anderen Straßenseite befindet sich der damalige Schwannecke'sche Hof, der heutige Bauernhof der Familie Reese/Flügge.

Das Wohnhaus dort stammt aus dem Jahre 1809 und wird jetzt vom Ehepaar Flügge bewohnt.

Das angrenzende Gelände gehört der St. Georg Gemeinde mit ihrer 1970 umgebauten Kirche. Die ursprüngliche Thieder Kirche muss eine Werkkirche gewesen sein, nahe beim Rittergut gelegen. Später im 30jährigen Krieg war Thiede dem Feuer zum Opfer gefallen und eine neue Kirche wurde danach an der heutigen Stelle Frankfurter Straße errichtet.

Unser Weg führte uns nun zur Thieder Grundschule, die 1882/83 als neue Schule erstellt wurde und nur fünf Klassen beherbergte. 1933/34 wurde ein Südflügel angebaut, der zusätzlich vier Klassen umfasste. 1996 kam ein Neubau hinzu, der zwischen alter Schule und Turnhalle steht. Die Firma Goes erbaute seinerzeit die Turnhalle und spendete sie dem Ort Thiede.

Wir gingen die Dr.-Heinrich-Jasper-Straße Richtung Wolfenbütteler Straße weiter und kamen an den Wohnhäusern vorbei, die in den 60er Jahren errichtet wurden. Gegenüber im Haus Nr. 14, ein typischer Backsteinbau der damaligen Zeit, war die erste Apotheke vom Apotheker Helmbrecht aus Üfingen untergebracht, bis der Apotheker Westphal 1937 Nachfolger wurde. Das Nachbarhaus, im gleichen Stil erbaut (1910), war bis 1930 vom kaiserlichen Postamt angemietet. Im Gebäude waren fünf Diensträume und eine Dienstwohnung untergebracht. Viele ältere Thieder erinnern sich bestimmt an die Bäckergasse, eine damalige Verbindung von der Frankfurter Straße zur Dr.-Heinrich-Jasper-Straße auch „Hinder'n Dorpe“ genannt.

Im Haus Nr. 10 hat der Müller Narock mit seiner Frau gelebt und eine Schrotmühle betrieben. Zusätzlich war das Ehepaar bis 1920 Besitzer der Bockwindmühle auf dem Mühlenberg an der Straße nach Wolfenbüttel. Im Haus Nr. 8 betrieb Frau Fischer einen kleinen Laden, in dem es Schulhefte, Süßigkeiten und vieles mehr gab. Auch eine Tischlerei befand sich im Haus. 1944 wurde das Haus von einer Luftmine zerstört, aber wieder aufgebaut.

Das Haus Nr. 4 gehörte dem Konservenbesitzer Richard Voges. Von 1939 bis 2006 war die Verwaltungsstelle der Stadt Salzgitter dort untergebracht. Heute befindet sich das Grundstück in Privatbesitz.

Das Gebäude mit der Nr. 1 gehört dem Ehepaar Bartels und ist in dritter Generation ein „Arztehaus“. Der Großvater des jetzigen Besitzers wurde im Volksmund „Pülverchen“ genannt, weil er gegen „Wehwehchen“ gern Pülverchen verschrieb. Patientenbesuche wurden zur damaligen Zeit noch mit Pferd und Wagen erledigt.

Es war wieder einmal eine interessante Zeitreise in die Vergangenheit und gab zugleich einen Einblick in das damalige Leben des Dorfes Thiede. Schön, dass es noch Menschen gibt, die sich für das Leben und Treiben aus der Vergangenheit interessieren, um zu erkennen, welchen Fortschritt die Zeit durchlebt hat.

Dieter Habeck

**NEU**

## Präventionskurs Entspannung

Progressive Muskelentspannung nach Jacobson

Schritt für Schritt erlernen Sie theoretisch und praktisch den Wechsel zwischen Anspannen und Wieder-Entspannen-Können. Die durch den Alltagsstress oftmals blockierte Energie kommt wieder in „Fluss“.

Indikationen für PMR sind Schmerzen, z.B. Kopfschmerzen, Migräne, Rücken und Gelenkerkrankung, Verspannungen oder Schlafstörungen.

**Kursstart:** Montag, 21.10.2013, 19.00 Uhr (2 Einheiten)

**Dauer:** 8 Kurseinheiten à 45 min.

**Kursgebühr:** 95 € (Präventionsmaßnahmen werden von den gesetzlichen Krankenkassen bezuschusst!  
Bitte Informieren Sie sich bei Ihrer Krankenkasse).

### Physiotherapie

- Krankengymnastik
- Massage
- Manuelle Lymphdrainage
- Manuelle Therapie
- Kiefergelenkbehandlung
- Kinesio-Tape
- Triggerpunkttherapie
- Bobath für Erwachsene
- Marnitz Therapie
- Naturmoor / Heißluft
- Kältetherapie

### Wellness

- Entspannungsmassage
- Manuelle Lymphdrainage
- Hot-Stone-Massage

Termine  
nach Vereinbarung unter:

 **05341 - 40 222 44**

[www.physiotherapie-geschwandner.de](http://www.physiotherapie-geschwandner.de)

Adalbert-Stifter-Straße 7 · Thiede  
ehemalige Arztpraxis Dr. Siebold



Tradition in Steterburg

## ***Zum Gambrinus***

Seit 1957 steht der Name  
für mehr als nur Gastronomie.  
Familiäre und freundliche Atmosphäre  
sowie die gute Küche  
geben unserem Haus seinen  
unverwechselbaren Charakter.

Kehren Sie ein und überzeugen Sie sich selbst!

Gern richten wir Ihre Familienfeier in unserem Festsaal aus.

*Es lädt Sie herzlich ein:*

***Hannelore Schöpe***

***Gerhart-Hauptmann-Straße 1***

***Tel. 0 53 41 - 26 06 50***

---

**Öffnungszeiten:** Dienstag: **Ruhetag**

Mittwoch bis Montag: durchgehend 11.00 - 1.00 Uhr

Sonn- und Feiertag: Frühschoppen 10.00 - 13.00 Uhr und 18.00 - 1.00 Uhr

# Hausaufgabenbetreuung

im StadtTeilTreff Steterburg

für Grundschul Kinder



FABI

SALZGITTER

Katholische Familien-Bildungsstätte PLUS  
FamilienZentrum FIZ & Gesundheitsschule  
Lebenstedt | Bad | Wolfenbüttel | Goslar

und  
Katholische Kindertagesstätte  
St. Bernward in SZ-Thiede/Steterburg

**Termine:** montags und mittwochs  
14:30 Uhr - 16:30 Uhr

**Kosten:** 1,- € pro Treffen und Kind

## Infos & Anmeldung

KiTa St. Bernward, Tel. 0 53 41 - 26 55 03

StadtTeilTreff, Tel. 0 53 41 - 177 64 84

FABI Salzgitter, Tel. 0 53 41 - 4 56 82

## Aktuelles aus dem *StadtTeilTreff* *Steterburg*

Was für ein tolles Sommerfest! Als am 15. Juni 2013 viele fleißige Hände Tische, Bänke und Stände aufgebaut haben, wussten wir noch nicht, ob Sie - liebe Thieder und Steterburger - wirklich Lust auf ein gemeinsames Fest haben. Aber Sie hatten Lust! Und so haben einige hundert Menschen fröhlich gefeiert. Bunt gemischt waren nicht nur die Zuschauer, sondern auch die Verpflegung und das Bühnenprogramm. Vielen Dank an alle Helferinnen und Helfer und an die vielen Unterstützerinnen und Unterstützer im Hintergrund! Wir werden das gerne wiederholen ...

Auch im StadtTeilTreff tut sich einiges. Neben den Sprechzeiten von Herrn Meyer am Montag (10.00 – 12.00 Uhr) und Freitag (12.00 – 14.00 Uhr) bietet nun auch Herr Rößner vom Sozialen Dienst der Stadt Salzgitter seine Unterstützung an. Sie treffen ihn immer freitags von 9.00 – 12.00 Uhr im StadtTeilTreff. Er kümmert sich gerne vertraulich um Ihre ganz persönlichen Problemlagen.

Für alle kreativen Bastler gibt es jeden Dienstag eine Gruppe von 16.00 bis 18.00 Uhr.

Daneben nutzen die Räume des StadtTeilTreffs weiterhin der Tauschring, der neue Kulturverein SteterKult e.V., der Arbeitskreis „Unser Steterburg wird attraktiv“ und die Trägergemeinschaft.

**Schauen Sie einfach mal vorbei.** Wir freuen uns auf Ihre Anregungen und Ideen. Und wenn Sie Seifenkistenrennen toll finden, würde ich gerne mit Ihnen sprechen ...

Eine gute Zeit wünscht Ihnen

Markus Meyer, Dipl.-Sozialpädagoge

**Lange Hecke 4, 38239 Salzgitter - OT Thiede/Steterburg**

Telefon im Treff: 0 53 41 - 177 64 84 | Telefon mobil: 0157 - 85 22 00 88

E-Mail: M.Meyer@diakonie-braunschweig.de

**Feste Bürozeiten:** Montags 10.00 - 12.00 Uhr | Freitags 12.00 - 14.00 Uhr

# MAXIMUM CASINO

Lange Hecke 2  
38239 Salzgitter  
*Steterburg*

Wolfenbütteler Str. 5  
38239 Salzgitter  
*Thiede*

Haydnstr. 37  
38226 Salzgitter  
*Lebenstedt*

*An jedem letzten*  
**Mittwoch**  
*im Monat*

**Ladies-Day**

*An jedem letzten*  
**Sonntag**  
*im Monat*

**Herrentag**

**\* Wer wird Millionär \***

**\* Novo Line III \* Magie \* Crown Admiral II \***

**\* Cash Pot \* Bally Wulff \* Gaminator III \***

Eine gemeinsame Veranstaltung

der **Bücherfreunde Thiede e.V.**

und der  **KOLPING** FAMILIE Thiede-Steterburg



**Bücherherbst 2013**  
*ein geselliger Abend rund ums „Lesen“*

am Donnerstag, den **17. Oktober um 19.30 Uhr**  
im „Haus für Generationen“ der Pfarrgemeinde St. Bernward

Wer sein „Lieblingsbuch“ vorstellen möchte, bitte mitbringen.

Neues vom Büchermarkt wird vorgestellt.

Bei einem Glas Wein kommen Leseratten schnell ins Gespräch.



Anmeldung nicht erforderlich - einfach vorbeischauen!

■ Wer sich absichern will,  
kann ewig suchen.  
Oder mit mir reden.



**Geschäftsstelle Anneliese Kühn**  
Frankfurter Str. 62, 38239 Salzgitter (Thiede)  
Tel. 0 53 41/2 62 22, Fax 0 53 41/26 00 91  
anneliese.kuehn@oeffentliche.de

**Öffnungszeiten**  
Mo–Fr 9.00–12.00 Uhr  
Mo, Di u. Do 15.00–17.00 Uhr  
und nach Vereinbarung



**ÖFFENTLICHE**

# Feuerwehr Thiede im Katastropheneinsatz

Die angespannte Hochwasserlage, die ab Ende Mai ganz Deutschland für einige Wochen in Atem hielt, forderte auch den Einsatz der Feuerwehr Salzgitter.



So wurde die Feuerwehr Salzgitter am 5. Juni in Alarmbereitschaft versetzt, um bereits im Einsatz befindliche Feuerwehren aus anderen Kreisen abzulösen, wo genau war jedoch zunächst unklar.

Am Freitagabend, den 7. Juni um 23:00 Uhr kam dann die Anforderung der zuständigen Polizeidirektion Braunschweig, eine sogenannte Feuerwehrbereitschaft als überörtliche Hilfe in die Stadt Magdeburg an die Elbe zu entsenden.

Gegen 2:00 Uhr wurden dann 106 Einsatzkräfte in 22 Feuerwehrfahrzeugen, davon 14 Kameraden mit drei Fahrzeugen aus Thiede, in Marsch gesetzt.

Vor Ort war es nunmehr die Hauptaufgabe, das vor Überflutung bedrohte Umspannwerk in der Nähe der A 7 zu schützen und somit die Abschaltung des Stroms für Teile von Magdeburg zu verhindern.



Neben dem Einsatz von Pumpen wurde auch der Ausbau eines Deiches fortgeführt. Mit langen Menschenketten wurden Sandsäcke zu den Deichen gebracht und dort eingesetzt. Mit der Unterstützung von anderen Hilfsorganisationen, der Magdeburger Bevölkerung und dem zügigen Stapeln und Anrichten von Sandsäcken konnte die gefährliche Situation entspannt werden.

Nach aufregenden und kräftezehrenden Stunden wurden die ersten Einsatzkräfte am Sonntag abgelöst.

Erst am Mittag des folgenden Montags entspannte sich die Lage durch den mittlerweile langsam sinkenden Pegelstand. Die Aufrechterhaltung des Deiches konnte nun mit weniger Aufwand betrieben werden, sodass die Kräfte aus Salzgitter die Materialien und das Personal zurück ziehen konnten. Diese erreichten am Montagnachmittag wieder die Heimat und konnten den Hochwassereinsatz beenden.



## Drum und Marchingband absolviert erste Auftritte



Die Anfang des Jahres neu gegründete *Drum- und Marchingband* unserer Feuerwehr hat sich weiter formiert und bereits ihre ersten öffentlichen Auftritte absolviert. Neben der Teilnahme am diesjährigen Stadtfeuerwehrtag und einem Musikkonzert der musiktreibenden Züge der Feuerwehr Salzgitter stellte sich die Band bei weiteren Veranstaltungen verschiedener Vereine vor und erhielt bereits Einladungen für die kommende Saison.

Aktuell durften wir auch die Neueröffnung unseres direkten Nachbarn, des Restaurants „Zum Dorfkrug“, musikalisch begleiten.

Wer Interesse hat, in der *Band* mitzuwirken, ist herzlich eingeladen bei den Übungsabenden, jeweils montags von 18.30 bis 20.00 Uhr, im Schützenhaus, Am Sportpark 7, vorbeizuschauen.

Weitere Informationen zu unserer Band finden Sie natürlich auch auf unserer Internetseite oder kontaktieren Sie uns unter [feuerwehr@thiede.de](mailto:feuerwehr@thiede.de)

Michael Rode, Ortsbrandmeister



# Friseur Ostermann

**Riedestraße 4**

Öffnungszeiten:  
Di - Fr **9.00** - 18.00 Uhr, Sa 8.00 - 13.00 Uhr

**Tel. 26 05 22**



Der Weg zum Sam sich immer lohnt, auch wenn man ein bisschen weiter wohnt

# Restaurant Fortuna

Feiern Sie bei uns Ihr ganz besonderes Fest,  
allein, zu zweit oder mit der Familie,  
ob Kindergeburtstage, Jubiläen, Geschäftsessen u.v.m.,  
unser Haus ist bekannt für seine außergewöhnlichen Feste.

Sie speisen und trinken bei uns auf's Leckerste  
- lassen Sie sich von uns verwöhnen!

Wir arrangieren Ihre Veranstaltung!

Alles wird frisch, lecker und köstlich zubereitet  
aus einer gesunden schmackhaften Küche.

Pappeldamm 85a

Telefon

0 53 41/176 87 72

Handy

0179/519 87 98

Es freuen sich  
auf Sie

*Sam & sein Team*



**Öffnungszeiten:**

Dienstag bis Freitag  
17.00 – 22.00 Uhr

Samstag & Sonntag  
10.00 – 21.00 Uhr

Feiertags  
10.00 – 21.00 Uhr

**Montags: Ruhetag**



**Jeden Sonntag  
“Vital-Frühstücks-Brunch-Buffer”**

**von 10.00 bis 12.30 Uhr**

Buffet mit vielen Leckereien wie diverse Wurst- & Käsesorten, Lachs,  
Meeresfrüchte, verschiedene Cornflakes (Körner, Kerne) sowie frisches Obst,  
Pastasalat, Rührei, Croissants, Brötchen, Kaffee, Tee, Saft usw.

Kinder unter 10 Jahren essen kostenlos. Um frühzeitige Reservierung wird gebeten!

**NUR  
9,90 €**  
pro Person  
(exkl. Getränke)

**Räumlichkeiten bis 200 Personen und reichlich Parkmöglichkeiten**



**...wo Tanzen Spaß macht!**

## Unser Trainingsangebot

### Für Erwachsene:

- Sonntag 18.15 - 19.45 Uhr Breitensport in der Turnhalle GS Thiede  
Dienstag 19.30 - 21.00 Uhr Anfänger und Wiedereinsteiger im KGV Fortuna  
19.30 - 21.30 Uhr Turnier-Training Latein\*  
19.30 - 21.30 Uhr Turnier-Training Standard\*  
\*im wöchentlichen Wechsel im Vereinsheim Glück-Auf, Gebhardshagen  
Mittwoch 18.45 - 19.30 Uhr Orientalischer Tanz im KJT Thiede

### Für Kinder und Jugendliche im KJT Thiede:

- Mittwoch 14.30 - 15.15 Uhr Kindertanzen ab drei Jahren **+++neu+++**  
15.15 - 16.00 Uhr Kindertanzen Jahrgang 2007 - 2008  
16.00 - 16.45 Uhr Juniorentanzen Jahrgang 2006 und älter  
18.00 - 18.45 Uhr Orientalischer Tanz ab acht Jahren

**+ + +neu+ + +neu+ + +neu+ + +neu+ + +neu+ + +**

### Kindertanzen für Kinder ab drei Jahren

Im September startet eine neue **Kindertanz-Gruppe** für **Kinder ab drei Jahren** immer mittwochs um 14:30 Uhr im KJT mit Zita.

### Neuer Termin Hip Hop/Jazz Dance für Jugendliche ab elf Jahren

Die Gruppe startet Ende September mit einem neuen Termin neu durch.  
Termine werden auf der Homepage bekannt gegeben.

**+ + + + + Termine + + + + +**

**TTC Ball 2013 „Nacht des Tanzens“**

**23.11.2013 um 20.00 Uhr im Hotel am See**

**Achten Sie bitte auf den Kartenvorverkauf auf unserer Homepage!**

### Kostenlose Schnupperstunden sind in allen Gruppen jederzeit möglich!

Informationen und Anmeldung bei Stefan Burkart unter Tel. 0 53 44 - 59 37 oder unter [www.ttc-sz.de](http://www.ttc-sz.de) und [info@ttc-sz.de](mailto:info@ttc-sz.de).

## **Neu für Sie:**

***Für ein risikoärmeres Sonnenvergnügen wurden jetzt sämtliche Geräte gemäß Euro 0,3 Richtlinie umgerüstet.***

**Unsere Öffnungszeiten:**

Mo - Sa 9:00 - 21:00

Sonn- und Feiertags 10:00 - 20:00

Wir nehmen nicht nur Ihre Hermes-Pakete an,  
Wochenblatt Annahmestelle auch bei uns!



***Starkes Personal...  
Starke Geräte...  
Starke Preise!***



***Auch bei uns erhältlich:  
Besonnungs- Kosmetik***

***Für nähere Informationen oder zur Bestellung von Sonnenkosmetik  
schauen Sie doch einfach mal auf unserer Website vorbei:***

***[Attp://sun-times-sonnenstudio.com](http://sun-times-sonnenstudio.com)***

***Neue Sonnendusche***



***Kombiniert  
Collagen & Bräuner***

**Sun Times**

*Frankfurter Str. 44  
38239 SZ-Thiede*

## **Traditioneller Adventsmarkt**

rund ums Haus für Generationen St. Bernward  
**am Freitag, 29. November 2013, ab 16.00 Uhr**

Stimmungsvoll beleuchtete Buden und Stände  
laden ein zum Schauen, Kaufen und Genießen.

Von Quarkbällchen bis zum Glühwein  
wird alles angeboten,  
was man auf einem Adventsmarkt erwartet.

Viele Kreativ-Stände sind bereits angemeldet.

Wenn Sie auch mitmachen möchten,  
dann melden Sie sich bitte im Pfarrbüro  
unter Telefon 0 53 41 - 26 177.



# **MH**

## **Maurerhandwerk Hoppenjans**

### **Sascha Hoppenjans**

Maurer- und Betonbaumeister

Am Dorfkrug 1 • 38239 Salzgitter Thiede

Telefon und Fax: 05341 / 402 35 94

Email: [info@maurerhandwerk-hoppenjans.de](mailto:info@maurerhandwerk-hoppenjans.de)

## Veranstaltungskalender Oktober 2013

1.	Di	10-11 Uhr	Tauschring: Bürozeiten im StadtTeilTreff Lange Hecke 4 - <b>jeden Dienstag</b>
		15.00 Uhr	AWO-Nachmittag: Oktoberfest im KJT
		19.00 Uhr	Arbeitsgemeinschaft christlicher Motorradfahrer (ACM): Treffen in St. Bernward
2.	Mi	14.30 Uhr	Senioren St. Georg: Monatliches Treffen im Gemeindehaus Frankfurter Straße
		15-17 Uhr	Mietertreff der Wohnbau SZ: Buchverleih für Groß und Klein, Am Bahnhof 16
		19.00 Uhr	Stammtisch des Tauschringes im StadtTeilTreff Lange Hecke 4
		19.30 Uhr	Chorgemeinschaft 1968: Chorprobe im Gemeindehaus St. Georg - <b>jeden Mittwoch</b>
3.	Do		TAG DER DEUTSCHEN EINHEIT
		10.00 Uhr 11.15 Uhr	Förderverein Bürgerwald: Pflanzung Baum des Jahres im Bürgerwald Ellernweg CDU: Einheitsfeier am Ständebaum
4.	Fr	17.00 Uhr	KJT Thiede: Nachtschicht - Die Spiele-Nacht für Teens <b>bis 05.10., 10 Uhr</b>
5.	Sa	20.00 Uhr	KGV Fortuna: Erntedankfest im Vereinsheim
7.	Mo	8-16 Uhr	KJT Thiede: 2. Weltreise - Betreuungsangebot 7-12 Jahre <b>bis 11.10.</b> - 20 Euro
		10.00 Uhr	AWO: 50 km Fahrradfahren; Treffpunkt am Ständebaum
		14.00 Uhr	AWO: 20 km Fahrradfahren; Treffpunkt am Ständebaum
9.	Mi	15.00 Uhr	AWO: Spielen und Klön' im AWO Wohn- u. Pflegeheim
		15.00 Uhr	Frauenhilfe St. Georg: Nachmittag mit Referent Klaus Kiekhöfer
10.	Do	16-18 Uhr	Tauschring: Bürozeiten im StadtTeilTreff Lange Hecke 4 - <b>jeden Donnerstag</b>
		19.30 Uhr	Kolpingsfamilie: Vortrag „Erbrecht“ im Haus für Generationen
11.	Fr	15.00 Uhr	SoVD: Kaffeenachmittag im „Café Antik“
13.	So	11.00 Uhr	Alte Viktorianer: Kegeln in „Friedrichshöhe“
14.	Mo	8-16 Uhr	KJT Thiede: Move, der KJT in Bewegung Betreuungsangebot 7-12 Jahre <b>bis 18.10.</b> - 20 Euro
15.	Di	15.00 Uhr	AWO-Nachmittag: Spielen und Klön' im KJT
		17.00 Uhr	Residenz am Lindenberg: Vernissage - Eröffnung der neuen Bilderausstellung von Frau Bammel und Frau Zmy
16.	Mi	11.30 Uhr	Senioren St. Georg: Ausfahrt zum Wildessen
		19.00 Uhr	Stammtisch des Tauschringes im StadtTeilTreff Lange Hecke 4
17.	Do	19.30 Uhr	Bücherfreunde und Kolpingsfamilie: Bücherherbst
18.	Fr	15.00 Uhr	SoVD: Spieltreff im AWO Wohn- u. Pflegeheim
19.	Sa	19.30 Uhr	Kolpingsfamilie: Weinfest im Haus für Generationen
		9-12 Uhr	AWO Wohn- u. Pflegeheim: Offene Sprechstunde für Heimaufnahme
20.	So	11.00 Uhr	Residenz am Lindenberg: Herbstbrunch im Restaurant
		11-17 Uhr	Residenz am Lindenberg: Besichtigung und Beratung, Tel. Anmeldung 0 53 41 - 29 00
22.	Di	15.30 Uhr	Hospiz: Trauercafe in der Residenz am Lindenberg
23.	Mi	15.00 Uhr	AWO: Spielen und Klön' im AWO Wohn- u. Pflegeheim
24.	Do	12.30 Uhr	AWO-Wanderung: Altenhagen – Gebhardshagen, Treffpunkt am Ständebaum
		19.00 Uhr	Ortsrat: Öffentliche Sitzung in SZ-Thiede
		19.30 Uhr	Arbeitskreis Thiede: Treffen im „Dorfkrug“ - Gäste sind willkommen!
25.	Fr	17-20 Uhr	KJT Thiede: Kidsco - Die Disco für Kids
26.	Sa	19.00 Uhr	Schützengemeinschaft: Königssessen im Schützenhaus
27.	So		Ende der Sommerzeit - Uhren zurückstellen
28.	Mo	14.00 Uhr	SoVD: Vereinskast im Haus für Generationen
29.	Di	15.00 Uhr	AWO-Nachmittag: Weinfest im KJT

Tage ohne Termine wurden aus Platzgründen nicht gedruckt

## Veranstaltungskalender November 2013

2.	Sa	20.00 Uhr	Feuerwehr: Halbjahresversammlung im Schützenhaus
3.	So	14.30 Uhr	Kath. Gem. St. Bernward: Gräbersegnung auf dem Friedhof
4.	Mo	14.30 Uhr	Senioren St. Georg: Monatliches Treffen im Gemeindehaus Frankfurter Straße
5.	Di	19.00 Uhr	Arbeitsgemeinschaft christlicher Motorradfahrer (ACM): Treffen in St. Bernward
		10-11 Uhr	Tauschring: Bürozeiten im StadtTeiltreff Lange Hecke 4 - <b>jeden Dienstag</b>
6.	Mi	15.00 Uhr	AWO: Spielen und Klön' im AWO Wohn- u. Pflegeheim
		15-17 Uhr	Mietertreff der Wohnbau SZ: Buchverleih für Groß und Klein, Am Bahnhof 16
		18.00 Uhr	Alte Viktorianer: Quartalsfressen im Sportheim Viktoria
		19.00 Uhr	Stammtisch des Tauschringes im StadtTeiltreff Lange Hecke 4
		19.30 Uhr	Chorgemeinschaft 1968: Chorprobe im Gemeindehaus St. Georg - <b>jeden Mittwoch</b>
7.	Do	16-18 Uhr	Tauschring: Bürozeiten im StadtTeiltreff Lange Hecke 4 - <b>jeden Donnerstag</b>
8.	Fr	15.00 Uhr	SoVD: Kaffee- und Spielnachmittag im „Gambrinus“
10.	So	11-17 Uhr	Residenz am Lindenberg: Besichtigung und Beratung. Tel. Anmeldung 0 53 41 - 29 00
12.	Di	15.00 Uhr	AWO-Nachmittag: Spielen und Klön' im KJT
13.	Mi	17.30 Uhr	Residenz am Lindenberg: Kulinarischer Themenabend: „Zu Gast beim Sonnenkönig Louis XIV“ im Restaurant
		15.00 Uhr	Frauenhilfe St. Georg: Basteln von Verkündigungsendeln
15.	Fr	15.00 Uhr	SoVD: Spieltreff im AWO Wohn- u. Pflegeheim
		19.00 Uhr	Kolpingsfamilie: Geschichten und Lieder am Kamin
16.	Sa	9-12 Uhr	AWO Wohn- u. Pflegeheim: Offene Sprechstunde für Heimaufnahme
17.	So		VOLKSTRAUERTAG
		10.00 Uhr	KGV Fortuna: Braunkohlwanderung
		10.00 Uhr	Kath. Gem. St. Bernward: Firmung
		11.15 Uhr	Kranzniederlegung am Friedhof und Fliegergrab
20.	Mi	10.00 Uhr	Senioren St. Georg: Buß- und Betttag Gottesdienst mit anschl. gemeinsamen Fischessen
		15.00 Uhr	AWO: Spielen und Klön' im AWO Wohn- u. Pflegeheim
		19.00 Uhr	Stammtisch des Tauschringes im StadtTeiltreff Lange Hecke 4
21.	Do	12.30 Uhr	AWO-Wanderung: Wahlerholz - Sophiental; Treffpunkt am Ständebäum
23.	Sa	11.00 Uhr	AWO: Advertsbasar im AWO Wohn- u. Pflegeheim
		20.00 Uhr	TTC: Ball im Hotel am See
24.	So		TOTENSONNTAG
25.	Mo	14.00 Uhr	SoVD: Vereinsskat im Haus für Generationen
26.	Di	15.00 Uhr	AWO-Nachmittag: Adventsingen im KJT
		15.30 Uhr	Hospiz: Trauercafe in der Residenz am Lindenberg
28.	Do	16.00 Uhr	Residenz am Lindenberg: Vorweihnachtliches Konzert
		19.30 Uhr	Arbeitskreis Thiede: Treffen im „Dorfkrug“ - Gäste sind willkommen!
29.	Fr	16.00 Uhr	Kath. Gem. St. Bernward: Advertsbasar
		17-20 Uhr	KJT Thiede: Kidsco - Die Disco für Kids

Tage ohne Termine wurden aus Platzgründen nicht gedruckt

**Melden Sie bitte Ihre Termine für  
 Dezember 2013, Januar und Februar 2014  
 bis zum 25.10.2013 bei:  
 Ansprechpartner auf der letzten Seite.**



## Viel Spaß mit unseren Kleinen ...



...haben wir bei unseren Kursen „**Entwicklungsförderung für Babys ab 3 Monaten**“. Zur Zeit bieten wir 3 Kurse in der Woche an.



Wenn Sie neugierig geworden sind, rufen Sie uns an und lassen Sie sich und Ihre Kleinen ganz unverbindlich auf unsere Warteliste setzen!

Wir freuen uns auf Sie!

Des Weiteren bieten wir durch unsere diplomierte Legasthietrainerin **Julia Söhlke** ein fundiertes

## **LRS (Lese-/RechtschreibSchwäche)-TRAINING.**

**LRS**... ein Problem, das nicht nur Kinder, sondern auch Erwachsene betrifft. Fragen zu diesem Thema beantworten wir gern!

Ihr **ERGO<sup>2</sup>-Team**  
**Gerhart-Hauptmann-Str.40**  
**38239 Salzgitter- Thiede**

**fon: 0 53 41 – 848 90 48**

### **MiMi – Mittwochs-Mittagstisch für Jedermann**

Mittwochs um **12.00 Uhr** wird in unserem Pfarrsaal in Steterburg ein leckeres Essen angeboten, oftmals mit Nachtisch und Kaffee. Der Tisch wird liebevoll gestaltet von Frauen aus unser Frauengruppe.

Nicht nur das Essen, sondern vor allem die Gemeinschaft steht im Vordergrund. Schauen Sie doch auch einmal herein.

**Voranmeldung ist erforderlich,**  
jeweils spätestens am Dienstagvormittag vorher  
im Pfarrbüro unter der Telefonnummer 0 53 41 - 26 177  
Änderungen vorbehalten

### **Gitarrenunterricht für Kinder und Erwachsene**

Mittwochnachmittags: Es sind noch einige Termine frei.  
Dienstags und donnerstags: Neue Termine!  
Näheres im Pfarrbüro.

### **QiGong - donnerstags**

8.30 und 19.30 Uhr  
Informationen bei Frau Richter, Telefon SZ 29 49 65

### **Blockflötenunterricht für Kinder und Erwachsene**

Anfängergruppe - mittwochs 17.00 Uhr  
Fortgeschrittene - mittwochs 17.30 Uhr  
Leitung: Frau Hellgard Webel, Telefon SZ 26 83 28

### **PC-Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene Sowie für spezielle Fragen und Gebiete**

Informationen bei  
Tobias Unruh, Leitung und Dozent, Mobil 0160 24 75 078  
Jürgen Maschke, Dozent, Mobil 0151 40 72 87 80  
pckurse@st-bernward.de

### **Abgabestelle ...**

... für Briefmarken, Brillen, Handys, Druckerpatronen, CDs

## **Schluss mit Schlafstörungen !**



Der Baubiologe gibt wertvolle Tipps, wie Sie die Belastung durch **Elektrosmog, Erdstrahlen und Wasseradern** in Ihrem Schlafbereich vermeiden, um guten Schlaf, mehr Gesundheit, Energie und Wohlbefinden zu gewinnen.

Vortrag in **Thiede** am **26. September** um **19 Uhr**  
im **Klang-Energie-Treffpunkt, Unter den Eichen 4**

Christian Päs

Tel. 0 53 09 / 94 01 66

paes@at-home.de

www.paes-at-home.de

## Städtisches Seniorenbüro der Stadt Salzgitter:

### Seniorgymnastik - montags

9.00 - 10.00 Uhr und 10.00 - 11.00 Uhr mit Frau Pioßek  
15.00 - 16.00 Uhr mit Frau Jussen

### PC Kurse mit H. Maschke

Jeden Montag und Donnerstag  
8.30 - 10.00 Uhr und 10.00 - 11.30 Uhr  
Anmeldung H. Maschke, Telefon 0151 - 40 72 87 80

### Offenes Frühstück - dienstags

9.30 - 11.30 Uhr ~ Leitung: Frühstücksteam

### Kreativgruppe mittwochs 15.00 Uhr

Leitung: Frau Bock

### Gesellschaftsspiele für Jedermann

jeden 3. Mittwoch im Monat, 14.00 - 16.30 Uhr  
Leitung: Frau Rümpel und Herr Schön

### Vereins-Skatspielen Sozialverband

jeden letzten Montag im Monat  
14.00 - 16.00 Uhr ~ Leitung: Herr Schön und Herr Reinecke

### Bingo spielen - Preise gewinnen

jeden letzten Dienstag im Monat ca. 10.30 Uhr mit H. Reinecke

### Sonderveranstaltungen:

Mittwoch, 16.10. 16.30 Uhr KinoCafe - Filmtitel: Almanya  
Freitag, 01.11. 16.00 Uhr Weinfest  
Donnerstag, 14.11. 16.30 Uhr KinoCafe - Filmtitel:  
Die Unbestechlichen  
Freitag, 29.11. Fahrt zum  
Adventsmarkt Kiekebergmuseum

### Kontakt und Information über Veranstaltungen:

**Frau Hartung, Telefon 0 53 41 - 839 22 08 oder 0176 28 43 71 14  
oder Seniorenbüro 0 53 41 - 839 44 34**

# Behrens

Bestattungen

Tag und Nacht:

# 05341/268640

Inhaber: Burkhard Schulz  
Brandhelms Garten 13  
38239 Salzgitter-Thiede

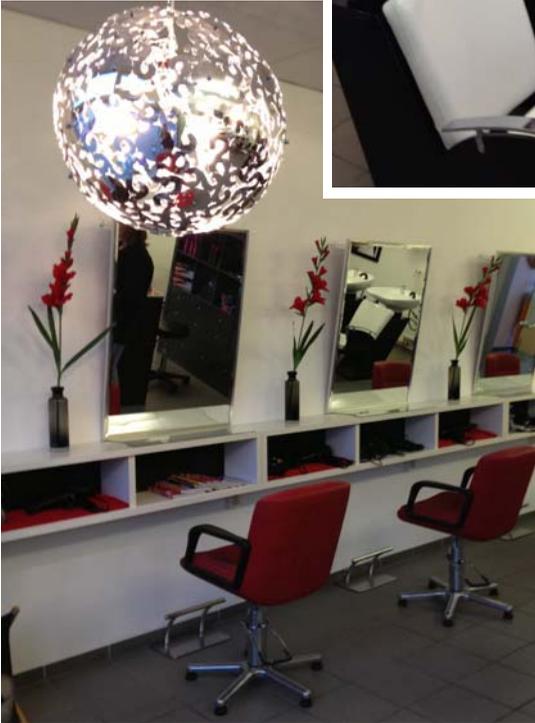
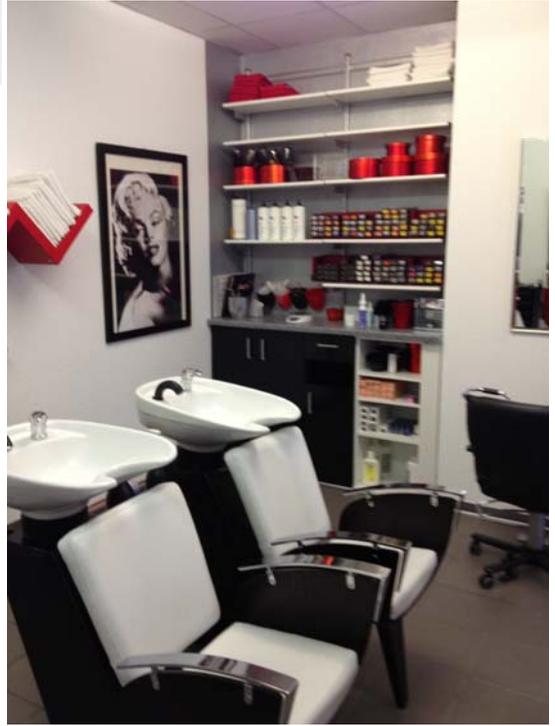
Büro: Sonnenstraße 9  
38100 Braunschweig  
[www.behrens-bestattungen.de](http://www.behrens-bestattungen.de)

Für den gelungenen Umzug bedanke ich mich

bei ...

**Christiane Hillen  
Jürgen Pauper  
Nina Markovic  
Theo Redder  
Andreas Loska**

**meinem  
Kaiserschnitt-  
Team**



**Ihr Tischler  
Klaus Kühling**

**Malermeister  
Brinkmann**

**Heizung Sanitär  
Kaiser**

**Elektro Künne**

**Rolladen Pape**

**Christian  
Remmert  
Immobilien**

*Karin Pauper*



**Kaiserschnitt**

**☎ 26 305**

**Wolfenbütteler Str. 3**



**Am Bahnhof 8**

**38239 Salzgitter**

**Telefon 0 53 41 - 188 59 80**

**Jeden Monat wechselnde Angebote!**

Mehr dazu unter **[www.ogas-haarwelt.de](http://www.ogas-haarwelt.de)**

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag 9.00 - 18.00 Uhr ~ Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

## **Klang-Energie-Treffpunkt**



### TERMINE

**Ab 25.09.13**

14-tägig

**Hilfe, ich bin 50! Und nun?**

Ein Gesprächskreis für Menschen ab 50,  
die sich mit dem Alter werden schwer tun.

Kosten: jeweils 2 Euro - Beginn: 18:00 Uhr (nur mit Anmeldung)

**26.09.2013**

**Vortrag: „Was Sie schon immer über  
Erdstrahlung und Elektromog wissen wollten.“**

Beginn: 19:00 Uhr - (dieses Angebot ist kostenfrei)

**Nach Voranmeldung:**

- Relax Feeling Rückenmassage
- Wohlfühlmassage für die Füße

**Jeden letzten Dienstag im Monat um 18:00 Uhr:**

- Geführte Klang- und Entspannungsreisen
- (bitte rechtzeitig anmelden, da ausreichend Platz nur begrenzt zur Verfügung steht)  
(bitte bringen Sie warme Socken und ggf. eine Decke mit)

### **Informationen und Anmeldung:**

Klang-Energie-Treffpunkt • Martina Brunke

**Unter den Eichen 4 • 38239 Salzgitter-Thiede • Tel.: 0 53 41 - 177 41 23**



## Danke!

Wie vielleicht manche schon gehört haben, nach guten drei Jahren meiner Tätigkeit als koordinierende Sozialarbeiterin im Städtischen Seniorentreff Salzgitter Steterburg/Thiede, werde ich am 31. August die Stadt Salzgitter verlassen.

Liebe Senioren! Ich weiß nicht, wie es Ihnen/Euch in diesen drei Jahren ergangen ist, aber für mich war es einfach eine wunderbare Zeit! Niemals möchte ich missen die wöchentlichen Frühstücksrunden, unsere Besichtigungen vor Ort und die Tagesfahrten, Picknickausflüge und Wanderungen, unser KinoCafe und auch die wilden Ü-55 Partys! Stets habe ich hier Wohlwollen und großes Interesse an Mitmenschen erlebt.

Bei meinen ehrenamtlichen Helfern bedanke ich mich für die Unterstützung und ihr enormes Engagement, bei der Katholischen Gemeinde St. Bernward für eine tolle Zusammenarbeit. Und an alle Menschen in Steterburg und Thiede: **Danke** für Ihre Freundlichkeit und für Ihre Herzlichkeit.

*Alles Gute!*

*Ihre Bozena Maria Leschinski*

# Bordan´s Hofladen



**Angebote jeden Freitag**

*Wir finden immer einen guten Grund lecker zu Essen!*

*Für Grill, Pfanne und Backofen:*

**Wild - Geflügel - Fisch**

**immer preiswert - tiefkühlfrisch**

**Bordan**

**Tel: 05341/22 22-0**

**Aktuelle Angebote jeden Sonntag  
in der SZ-Woche**

**Verkauf jeden Freitag 8 - 13 u. 15 - 17 Uhr**

**Alte Poststraße 18, 38239 Salzgitter-Thiede**

# Alarm- und Überwachungsanlagen vom Fachmann.

**Wir beraten Sie in allen Fragen zum Schutz Ihrer Gebäude.**



**Beratung · Installation · Wartung**



**LUTZ**  
ELEKTROINSTALLATION

Schäferwiese 12  
38239 Salzgitter  
Tel. (053 41) 29 21 49  
Fax (053 41) 29 20 96

[www.makritzki.de](http://www.makritzki.de) · [www.lutz-sz.de](http://www.lutz-sz.de)

**Sanitär  
Heizung  
Elektro**

Service und Kundendienst für Sanitär-, Heizungs-, Klima- und Elektroanlagen

Solaranlagen, Photovoltaik und Wärmepumpen

Haus-, Sicherheits- und Netzwerktechnik

Telefonanlagen und Kommunikationstechnik

Industrie- und Automatisierungstechnik



## Prüfung in der Koreanischen Kampfkunst

Kurz vor den Sommerferien fand eine Prüfung in der Koreanischen Kampfkunst der Abteilung Koreanische Kampfkunst Taekwondo/Hapkido/Tai Chi/Qi Gong und Yoga der Vereine TSV Salzgitter und TSV SZ Thiede in der Sporthalle der Grundschule Steterburg statt.

Für das Erreichen der Gürtelgrade mussten die Schüler sehr viel Zeit investieren, höhere Schülergrade sogar jeden Tag eine Trainingseinheit. Denn Taekwondo/Hapkido/Tai Chi/Qi Gong und Yoga sind mehr als nur Kampfkünste - sie können eine Lebensschule für den Kampfkunstsportler sein.



Folgende Kinder/Jugendliche/Erwachsene bestanden die Kup Gürtelprüfung:

**zum 9. Kup (weiss-gelber Gürtel):** Melisa Kaya (4 Jahre), Luca Dowidat (5 Jahre), Koray Kaya, Chayma-Sirin Ben Salah, Fatma Kocabey, Nele Bellger, Marie Bellger, Jan Wegemund, Noah Grothe

**zum 8. Kup (gelber Gürtel):** Rana Kuscü Topal, Philip Tkacz, Ali Kurnaz, Sabira Yeter

**zum 7. Kup (gelb-grüner Gürtel):** Darlene Pfaff, Marvin Reinheimer, David Diechow, Martin Eschrich, Robert Eschrich, Lilly Brandes, Susanna Brandes, Oliver Brandes, Josi Hentze

**zum 6. Kup (grüner Gürtel):** Jeremy Falta

**zum 4. Kup (blauer Gürtel):** Joey Falta (9 Jahre)

Die Prüfer waren der amtierende Weltmeister 2013 / Grand Master Dr. Marcell Daniel 8th Dan, sowie Trainerin Master of Marial Arts science Ellen Daniel 4th Dan und Trainer Weltmeister / Master of Marial Arts science Niels Daniel 4th Dan und der Assistent der Prüfung war Kai Baschanow.

So kann Familiensport aussehen. Nicht nur der Zusammenhalt der Familie wird gestärkt, auch der Spaßfaktor steht ganz hoch im Kurs.

Die Koreanischen Kampfkünste sind nicht nur Wettkampfsportarten, sondern sind als Gesundheitssport anerkannt und werden von vielen Ärzten und Krankenkassen als Koronarsport/Reha-Sport empfohlen und gefördert.

Wir freuen uns eine Sportart mit großer Bandbreite anbieten zu können, nicht nur für Familienmitglieder jeden Alters, sondern auch für Menschen mit Behinderungen. Leistungssportler sowie Freizeitsportler können bei uns wie selbstverständlich zusammen trainieren.

Wir vertreten außerdem die Initiative - Respekt! Kein Platz für Rassismus - die übrigens ihre Wurzeln im Sport hat, gerade weil wir als Trainer/innen eine ausländische koreanische Kampfkunstsportart repräsentieren und lehren.

**Trainingszeiten:** Grundschule Steterburg, Sporthalle Breslauer Str. 58  
Do. 17.00 – 19.00 Uhr

Marcell, Ellen und Niels Daniel



*Dienstag bis Sonntag:  
reichhaltige Frühstücksauswahl.  
Sonntags-Frühstücksbuffet kalt-warm,  
Kaffee oder Tee "endlos",  
von 9:30 bis 13:30 Uhr mit Voranmeldung.*

*Frühstücksangebot:  
Frühstücksteller mit Rührei, verschiedene Brötchen,  
Brot, div. Wurst und Käsesorten, Marmelade, Quark  
und Kaffee satt.*

*Torten/Kuchen eigene Herstellung.  
(auch Außerhausverkauf)  
Frühstückbuffets, Kaffeetafel,  
Kanapees, warme Menüs.*

*Geschenk-Gutscheine für jeden Anlass.  
Buffets kalt-warm, für Feierlichkeiten  
individuell nach Ihren Wünschen.  
Trauerfeiern in würdiger Ausrichtung.  
Reservierung bis 25 Personen,*

Gerhart-Hauptmann-Straße 38  
38239 Salzgitter-Thiede/Steterburg  
Tel.: 05341 - 2234948 / Montag Ruhetag



Straßendienst  
im Auftrag des

**ADAC**

0180 2 22 22 22

Dt. Festnetz 6 Cent/Anruf;  
dt. Mobilfunk max.42 Cent/Min.

# KLAUS LASSEN

[www.autoverwertung-lassen.de](http://www.autoverwertung-lassen.de)

**Abschlepp- und Bergungsdienst**

**Straßendienst / Pannenhilfe**

**Mietwagen / gebr. Ersatzteile**

**Autoverwertung / Kfz-Handel**

**Frankfurter Str. 81 und**

**Wolfenbütteler Str. 90**

**38239 Salzgitter-Thiede**

**Tel. (0 53 41) 2 63 10**

**Fax (0 53 41) 26 65 75**

**[klaus-lassen@t-online.de](mailto:klaus-lassen@t-online.de)**



## MALERBETRIEB Brinkmann GmbH



Schäferwiese 10 A

38239 Salzgitter-Thiede

Telefon (0 53 41) 26 04 92

Telefax (0 53 41) 26 88 17

Mobil (01 72) 5 42 96 68

[info@malerbetrieb-brinkmann.de](mailto:info@malerbetrieb-brinkmann.de)

[www.malerbetrieb-brinkmann.de](http://www.malerbetrieb-brinkmann.de)

**Maler-, Lackier- und**

**Tapezierarbeiten**

**Spachteltechniken**

**Vollwärmeschutz**

**Fassadenanstrich**

**Fußbodenverlegung**

**Laminatverlegung**

**Wohnungsauflösung**

**Hausmeistertätigkeiten**

**Gebäudereinigung**

**Praxis für  
Sprach-, Sprech- und Stimmstörungen  
Integrative Lerntherapie**

**Birgit Winter**, Logopädin, Lerntherapeutin  
Panscheberg 23, 38239 Salzgitter-Thiede  
**Telefon: 05341 18 98 222**

**Wir untersuchen, beraten, informieren und behandeln bei:**

- Sprach- und Sprechauffälligkeiten im Kindesalter
- Störungen des Redeflusses
- Stimmstörungen
- Myofunktionelle Störungen
- Sprach- und Sprechstörungen bei neurologischen und internistischen Erkrankungen

**Einzel- oder Gruppentherapie in der Praxis, Hausbesuche**

**[www.sprachtherapie-winter.de](http://www.sprachtherapie-winter.de)**

## **Kita Steterburg startet mit Krippengruppe**



Kirchenvorstand, Team und Eltern unserer **ev. luth. Bewegungskita Steterburg** freuen sich über die Erweiterung einer Krippengruppe. Die *Hummelbande*, wie sich die Krippe nun nennt, ist am 1. August mit zunächst sechs Kindern gestartet.

Da sich der Kita-Umbau an der Grundschule Steterburg verzögert, haben die Hummeln vorübergehend im Container ihren Platz zum Wohlfühlen und Kennenlernen gefunden. Täglich fliegen nun unsere *Hummeln* aus und schwirren durch Steterburg.

Sollten Sie Fragen zur Betreuung in unserer Kita haben, können Sie sich gern an die Kita Leitung Frau Rath wenden (Telefon 26 05 85).

Das Kita Team

# Fahrschule W. Bartsch

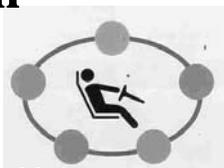
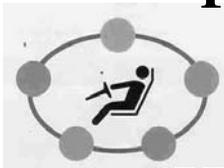
Der sichere Weg!!!

Salzgitter-Thiede  
Frankfurter Str. 115e  
(vor den Tennishallen)

INFO: 0 53 41 - 26 56 86 + 05 31 - 30 33 00

[www.fahrschule-bartsch.de](http://www.fahrschule-bartsch.de)

Wir beraten Sie gern!



## „Unser Dorfkrug“ hat eröffnet!

Am 11. August 2013 war es endlich soweit. Die Traditions-gaststätte wurde unter dem neuen Namen „Zum Dorfkrug“ wieder eröffnet. Einleitende Worte vom stellvertretenden Bürgermeister Christian Striese sowie das erste gezapfte Bier durch Herrn Timmreck (Brauerei Wolters) leiteten nicht nur die Eröffnung ein, sondern auch einen tollen Auftritt der *Drum & Marchingband der FF Thiede*.

Im Nachmittagsprogramm erfreuten sich die zahlreichen Gäste an den Auf-führungen des AWO-KiGa und des örtlichen Gesangvereins.

Unser Dank gilt allen beteiligten Personen, Vereinen und Institutionen, die diese Eröffnung zu einem tollen Tag für uns werden ließen.

Danken möchten wir auch den vielen Gästen, welche gemeinsam mit uns diesen Tag feierten und uns hoffentlich schon bald wieder besuchen werden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Ihrer Gaststätte „Zum Dorfkrug“.

Ihr Daniel Jünke



Neue Praxisanschrift ab 1.8.2013

# Praxis Andrea Atalay

Psychotherapeutische Praxis  
für Kinder, Jugendliche  
und Erwachsene

Lerntherapeutisches Zentrum  
Salzgitter-Thiede  
Frankfurter Str. 56

Telefon: 05341/40 12 60

[www.andrea-atalay.de](http://www.andrea-atalay.de) · [info@andrea-atalay.de](mailto:info@andrea-atalay.de)

- Diagnostik · Lerntherapie · Verhaltenstherapie
- Prävention · Adipositastraining
- Psychoonkologie · Entspannungstraining

Saalbetrieb Biergarten  
Fremdenzimmer

  
**WOLTERS**  
Pilsener

**Zum Dorfkrug**

Tradition verbindet ...

Am Dorfkrug 8, 38239 Salzgitter-Thiede, Tel.: 0176 - 22 66 02 13  
[info@dorfkrug-thiede.de](mailto:info@dorfkrug-thiede.de), [www.dorfkrug-thiede.de](http://www.dorfkrug-thiede.de)



Endlich auch im Internet!

Jeden Sonntag:  
**Mittagsbuffet**,  
inkl. Getränke  
für nur € 18,00

Täglich wechselnde Angebote  
zum Mittagstisch!

**26.10. Oktoberfest**

Küchenzeiten (sind keine Öffnungszeiten): Montag - Sonntag 11:30 - 14:00 Uhr und 17:00 - 22:00 Uhr

Die optimale  
Absicherung liegt  
näher als Sie denken.

In meiner Geschäftsstelle.



Geschäftsstelle Frank Marquardt  
Schulring 16, 38239 Salzgitter  
Telefon 0 53 41/18633 02  
frank.marquardt@oeffentliche.de

Öffnungszeiten

Mo–Fr 9.00–12.30 Uhr  
Di u. Do 15.00–17.00 Uhr  
und nach Vereinbarung



ÖFFENTLICHE

# Änderungsschneiderei Aylin`s



Hose kürzen  
Jeanshose kürzen  
Hose, Handsaum kürzen  
Jeanshose, Reißverschluss



Röcke kürzen



und vieles mehr

Telefon 0 53 41 - 26 73 58

Frankfurter Straße 50, 38239 SZ-Thiede

Öffnungszeiten

mo - fr 9.00 - 12.30, 15.00 - 18.00 Uhr, sa 9.00 - 13.00 Uhr

			<p><i>Friseursalon</i>  <b>Makbule &amp; Ferhan</b></p>	
		<p><b>Öffnungszeiten</b>          Dienstag bis Freitag          9.00 - 18.00 Uhr  <b>Samstag geschlossen</b></p>		
		<p>Am Sternkamp 12, 38239 SZ-Steterburg    ☎ (05341) 2 62 88</p>		

# Tausch Ring Steterburg



## Das Tauschring-Familienkonto

Das Tauschring-Kernteam hat sich schon im Vorfeld Gedanken gemacht, wie Familien unterstützt werden könnten, ihren Alltag zu meistern. Ermöglicht wird dies mit dem sogenannten **Familienkonto**, bei dem Tauschaktivitäten **aller Familienangehörigen zusammengefasst werden**.

Beispiele gewünscht? Bitte:

- Sie haben keine Möglichkeit, Ihrem Kind bei Hausaufgaben oder der Vorbereitung zu Klassenarbeiten zu helfen?
- Sie bringen die Bedürfnisse mehrerer Kinder unterschiedlichen Alters nicht unter einen Hut? Ein Kindergarten- oder Grundschulkind würde gerne mit Ihnen ins Schwimmbad gehen und Sie müssen sich um ein Baby kümmern?
- Ihrer Mutter/Ihrem Vater ist langweilig und ein kleiner Spaziergang wäre schön - wenn man nur eine Begleitung hätte?
- Ein Würfel- oder Kartenspiel oder das Vorlesen aus Zeitung/Zeitschrift oder einem Buch wäre eine willkommene Abwechslung für Ihren Angehörigen?

Für diese und andere knifflige Alltagsprobleme bieten Mitglieder des Tauschrings Entlastung an! Der Zeitausgleich kann auch von einem Familienmitglied erbracht werden, das nicht unmittelbar eine Leistung erhalten hat - und zwar ohne Zeitdruck. Was also könnten Sie anbieten? Hier ein paar Anregungen:

- Kleine Nadelarbeiten (stricken, nähen, sticken...) sind für Sie nach Feierabend kein Problem?
- Am Wochenende oder an arbeitsfreien Tagen könnten Sie kleine handwerkliche Hilfen anbieten?
- Sie möchten Wissen oder Tipps weitergeben (z.B. Beratung, Kreativhobby, Pflanztipps, alte Rezepte, Hausmittel)?

Es gibt bestimmt noch mehr Möglichkeiten, nach individueller Zeitabsprache tätig zu werden.

Der Tauschring bringt auch Familien mit ähnlichen Problemen zusammen, so dass gegenseitiges Helfen leichter stattfinden kann (z.B. wechselseitige Kinderbetreuung oder Seniorenbesuche etc.).

Vorteilhaft sind sicherlich ein vorheriges Kennenlernen und Testen, ob „die Chemie stimmt“. Und da bieten sich die regelmäßigen Tauschringtreffen an.

Jeden 1. und 3. Mittwoch eines Monats finden sich Mitglieder und interessierte Bürger im Stadtteiltreff an der Langen Hecke 4 ein - auch um Tauschaktivitäten zu besprechen und zu vereinbaren.

Von 19 Uhr bis ca. 20:30 Uhr können Sie an diesen Tagen jederzeit herein- kommen! Dieses „Schnuppern“ ist ohne jede Verpflichtung. Eine Mitgliedschaft im Tauschring ist übrigens mindestens bis zum 30.04.2014 beitragsfrei.

Jeweils dienstags (10-11 Uhr) und donnerstags (16-18 Uhr) treffen Sie jemanden von uns im Stadtteiltreff. Telefonisch sind wir dann dort erreichbar unter 0 53 41 - 177 64 84. Vormittags haben Sie (außer sonntags) jederzeit eine weitere telefonische Kontaktmöglichkeit: 0 53 41 - 26 88 09.

Informationen finden Sie ebenfalls unter: [www.Tauschring-Thiede.Steterburg.de](http://www.Tauschring-Thiede.Steterburg.de)

Reiner Adler

# FEDERSKI

DRUCKEREI

## NEU bei uns: PRÄGUNG

*Ihre individuelle Prägung für Ihre Visitenkarten, Briefbögen und mehr, auch super als Geschenk. Sprechen Sie uns an!*

- T-Shirts mit lustigen Motiven
- Namensetiketten z.B. für Schulbeschriftung
- Fenstermotive zum Aufkleben
- Wandtattoos für Jungs und Mädchen
- Einladungs-/Geburtstagskarten
- Magnete für Memoboards etc.
- Tolle Aufkleber zum Verschönern
- Dekorationsartikel für jedermann
- Geschenkideen für groß und klein

- Aluminiumschild mit beleuchteten Plexibuchstaben



Am Mühlenberg  
38239 Salzgitter

Tel.: 05341 / 26 68 99

Fax: 05341 / 26 68 55

...und vieles mehr.

E-mail: [info@federski.de](mailto:info@federski.de)

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Web: [www.federski.de](http://www.federski.de)



Abfallentsorgung  
Schrottverwertung  
Metall- Ankauf/Verkauf  
Bagger- und Kranarbeiten  
Kies- und Mineralgemisch-Anlieferung



**WEIBEL** GMBH  
ABBRUCH · CONTAINER · SCHROTT

Salzgitter-Thiede 05341 - 26 01 67 · Wolfenbüttel 05 331 - 88 27 69  
[www.weibel-gmbh.de](http://www.weibel-gmbh.de)

## Grundschule Thiede besucht Firma Bauholz-Lüdtke

Am Montag, 24.06.2013, machten wir, **die Klasse 3c der Grundschule Thiede**, einen Ausflug zur Firma Bauholz-Lüdtke „Hohe Weg“.

Bei gutem Wetter wanderten wir von der Schule bis zur großen Ampelkreuzung. Dort wartete der Inhaber, Herr Kai-Uwe Lüdtke, schon auf uns und freute sich, als wir endlich ankamen.



Zuerst durften wir uns die kleinen Gänseküken mit ihren Eltern anschauen, die im hinteren Teil des Hofes auf einer riesigen, eingezäunten Wiese herumliefen. Die Kleinen hatte Herr Lüdtke extra für uns vor den Zaun geholt. Sie hatten aber Angst vor uns, so dass sie durch eine Lücke im Zaun schnell zu ihren Eltern flüchteten.



[www.visionx-kampfkunst.de](http://www.visionx-kampfkunst.de)

**Kickboxen – Ju-Jutsu – Taekwondo – Aerobic**

38239 Salzgitter-Thiede

Tel.: 0 53 41 – 2 89 10 05



Anschließend konnten wir mitten auf dem Hof auf großen Stahlträgern frühstücken und Herr Lüdtkte stellte uns seinen Hund „Rocky“ vor.

Danach durften wir mit dem bereitgestellten Holz arbeiten. Jedes Kind durfte bauen, was es gern wollte. Wir haben mit viel Freude und Begeisterung alles ausprobiert und unsere Ideen in die Tat umgesetzt. So entstanden nach und nach Holzsterne, Wegweiser, Blumenrangkitter und ein Eingangsschild. Außerdem konnten wir an einem Floß weiterarbeiten, das schon auf dem Hof stand. Herr Lüdtkte stand uns immer mit Rat und Tat zur Seite und half uns im Umgang mit schwierigen Werkzeugen.

Leider verging die Zeit viel zu schnell und der Aufbruch fiel uns allen sehr schwer. Aber Herr Lüdtkte hat uns im neuen Schuljahr wieder zu sich eingeladen. Auf das Wiedersehen freuen wir uns alle schon sehr. **Nochmals herzlichen Dank an Herrn Lüdtkte für den schönen Vormittag.**

Bei Herrn Lüdtkte sind alle Kindergartengruppen und Schulklassen nach vorheriger Terminabsprache herzlich willkommen, um sich handwerklich auszuprobieren.

Die Klasse 3c der Grundschule Thiede  
mit den Lehrerinnen  
S. Haertel, J. Saalfeld und M. Bail



## Naturheilpraxis in Salzgitter-Thiede

Kennen Sie das?

**Schmerzen im Rücken, verspannte Muskeln, langes Sitzen ...**

Die **Breuß-Massage** ist eine feinfühlig, energetisch-manuelle Rückenmassage mit Johanniskrautöl und Seidenpapier, die körperliche und seelische Blockaden lösen kann.

Ich freue mich auf eine Terminvereinbarung.  
Wohlfühlpreis € 20,- Bei Buchung von 5 Massagen je € 18,-

**Angela Rümenapp • Heilpraktikerin**

Brandhelms Garten 5 • Tel: 29 29 11 • E-Mail: hp-a.ruemenapp@web.de

# UWE RHEIN

- RECHTSANWALT -  
- FACHANWALT FÜR FAMILIENRECHT -

Frankfurter Straße 90  
38239 Salzgitter

Telefon: 0 53 41 - 29 20 90  
Telefax: 0 53 41 - 29 20 88

## Familienrecht

Scheidungen, Elternunterhalt, Kindes- und Ehegattenunterhalt,  
Sorge- und Umgangsrecht, Vermögensauseinandersetzung, Eheverträge

## Erbrecht

Testamente und Erbverträge, Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung,  
Erbstreitigkeiten, Erbengemeinschaft und ihre Auseinandersetzung,  
Pflichtteilsrecht, Erbscheinsverfahren, Testamentsvollstreckung

## Mietrecht

Kündigungen, Zahlungs- und Räumungsklage, Räumungsvollstreckung

Versicherungen,  
Vorsorge,  
Kapitalanlagen /  
**Wir sind immer  
der richtige Partner.**



**Reden Sie mit uns. Wir beraten Sie gern.**

Maßstäbe / **neu definiert**



AXA Hauptvertretung **Sven Henning**

Gerhart-Hauptmann-Straße 28, 38239 Salzgitter, Tel.: 05341 2882976

Mobil: 0162 4157039, sven.henning@axa.de

**Termine nur nach telefonischer Vereinbarung**



## Sommer-Biathlon

Das 3. Sommer-Biathlon der Schützengemeinschaft Thiede fand dreimal montags in den Sommerferien statt. Leider mussten wir dem herrlichen Sommerwetter Tribut zollen. Doch beim letzten Starttermin am 5. August kamen doch noch ein paar Jugendliche ins Schützenhaus.

Es wurde mit dem Lichtpunktgewehr geschossen, dann gelaufen, anschließend auf der Biathlon-Anlage fünf Schuss abgegeben und zum Schluss wurde noch einmal gelaufen.

Als Sieger mit 110,6 Punkten ging Jasper Jörß hervor, gefolgt von Leon Riemekasten, Rosa Brunner, Lucas Tucholski und Johanna Brunner. Rosa und Johanna waren Feriengäste aus Bayern. Ebenfalls Gäste waren die beiden Jüngsten Bastian und Lilly Volkmann aus Braunschweig. Die beiden hatten, statt am Schießstand, mit einem Holzbrettspiel „gekämpft“.



**Ein herzliches Dankeschön** an die Helfer Sabine und Jochen Gacek, Horst Blütchen, Karl T. Pahns, Günther Gassen und Berthold Wittfeld.

**Training ist immer montags** im Schützenhaus „Am Sportpark 7“ von 15.00 bis 16.30 Uhr für das Lichtpunktschießen ab 8 Jahre und von 16.30 bis 18.00 Uhr für Jugendliche ab 12 Jahre mit dem Luftgewehr. Bitte hierfür eine Einverständniserklärung der Eltern mitbringen.

Wir freuen uns auf Euch!  
Jugendwarte Kirsten Pursche und Helmut Schaper

## Blumen-Werkstatt Rö ver

Frankfurter Str. 54-56  
38239 Salzgitter-Thiede  
Tel. 0 53 41 - 26 115  
Fax 0 53 41 - 26 84 17

Mo - Fr durchgehend 8 - 18 Uhr  
Sa 8 - 13 Uhr

### Ihr Spezialist für Blüenträume

Von Gärtnern aus der Region

täglich frische Blumen





# Eppers

Logistik



**Spedition  
Rohstoffhandel  
Industrielogistik**

[www.eppers-logistik.de](http://www.eppers-logistik.de) • [post@eppers-logistik.de](mailto:post@eppers-logistik.de)

Neue Hafenstr. 30 • 38239 Salzgitter • Tel.: 05341 / 229754 • Fax: 05341 / 229647

## Regelmäßig checken, beruhigt heizen.



Mit einem Wartungsvertrag von Ihrem Heizungsfachmann können Sie ruhig schlafen. Mit regelmäßigen Service-Checks heizen Sie immer mit gewohnt hoher Betriebssicherheit, wenig Energieverbrauch und niedrigen Schadstoffwerten. Über viele Jahre hinweg. Und: Ein Wartungsvertrag garantiert Ihnen, dass Ihre Buderus Heizung immer in den besten Händen ist. Ihr Heizungsfachmann weiß ganz genau, was im Falle eines Falles zu tun ist. Schnell, zuverlässig und kompetent.

Buderus



**Regelmäßiger Service „auf Bestellung“:  
Mit einem Wartungsvertrag  
von Ihrem Heizungsfachbetrieb.**

Fa. Hoffmann, Frankfurter Straße 85,  
38239 Salzgitter Thiede, Tel.: 26 45 50



## Die Chorgemeinschaft MGV 1868 informiert:

Jährlich im Juni findet das **Parkkonzert** der Salzgitter-Chöre in Flachstöckheim statt. Seitens des Vorstandes ist vorgesehen, dass alle 15 Mitglieds-Chöre an der Veranstaltung teilnehmen, was aber selten gelingt. In diesem Jahr hatten 9 Chöre teilgenommen, darunter auch wir mit zwei Liedbeiträgen. Waren in früheren Jahren durchaus bis zu 400 (zählende) Gäste anwesend, waren es diesmal lediglich rund 100. Am Wetter kann es nicht gelegen haben (es hatte nicht geregnet - auch war kein Regen vorausgesagt). Vielmehr ist das nachlassende Interesse am Chorgesang als Ursache für den Zuhörschwund zu sehen. Schade eigentlich, investieren die Chöre doch viel freie Zeit und viel Fleiß, nur um dem Publikum zu gefallen. Sicherlich wird das Konzept dieser traditionellen Veranstaltung neu zu überdenken sein. Es wäre schade, würde diese einzige jährliche **Freiluftaufführung** absehbar nicht mehr stattfinden (können).



In der folgenden 5-wöchigen Chorpause haben sich unsere Sängerinnen und Sänger dennoch mittwochs zu einem von Ute und Dieter Habeck ausgearbeiteten Ersatzprogramm getroffen. So erfolgte eine sehr interessante **Führung** durch die **Stiftskirche Steterburg**, ein **Rundgang mit dem Nachtwächter "Hugo"** im Magniviertel in Braunschweig, der lohnende **Besuch des Musicals "Cabaret"** in Bad Gandersheim und das gemeinsame **Grillen** bei den Eheleuten **Habeck**. Den Abschluss der **"Mittwoch-Aktivitäten"** bildete ein gemütliches Beisammensein im **Restaurant Schloßhof Salder** (eine Einrichtung der Lebenshilfe Salzgitter).

In der folgenden 5-wöchigen Chorpause haben sich unsere Sängerinnen und Sänger dennoch mittwochs zu einem von Ute und Dieter Habeck ausgearbeiteten Ersatzprogramm getroffen. So erfolgte eine sehr interessante **Führung** durch die **Stiftskirche Steterburg**, ein **Rundgang mit dem Nachtwächter "Hugo"** im Magniviertel in Braunschweig, der lohnende **Besuch des Musicals "Cabaret"** in Bad Gandersheim und das gemeinsame **Grillen** bei den Eheleuten **Habeck**. Den Abschluss der **"Mittwoch-Aktivitäten"** bildete ein gemütliches Beisammensein im **Restaurant Schloßhof Salder** (eine Einrichtung der Lebenshilfe Salzgitter).

Dies alles macht deutlich, dass in unserem Verein Gesang **und** Geselligkeit gepflegt wird.

Unseren ersten **öffentlichen Auftritt** nach der Chorpause hatten wir am Sonntag, den 11. August, anlässlich der Neueröffnung des Gasthauses **"Zum Dorfkrug"** in Thiede.

Unsere Chorproben finden jeden **Mittwoch in der Zeit von 19.30 bis 21.00 Uhr** im evangelischen Gemeindehaus St. Georg, Frankfurter Straße 76, in Thiede statt. **"Reinschnuppern" ist erwünscht.**

Johannes Menzler / Foto: Gert Gehrich-Schröter

# ZETPOS

- Secondhand An- und Verkauf -

Kleider, Schuhe, Taschen,  
viele Markenklamotten



zu super Preisen!

Große Posten 2,- € Sachen!

**Jede Woche neue Schnäppchen!**

Öffnungszeiten:

Mi, Do, Fr 12 – 15 Uhr

Sa 15 – 18 Uhr

und nach Vereinbarung



1111 ... schöne Sachen ...



Ankauf  
aller Art Markensachen sowie  
moderner und klassischer  
Damenmode!



Sofort Bargeld!

Katharina Grainca  
Panscheberg 58  
38239 Salzgitter-Thiede  
Tel. 0151 22 39 73 91  
E-Mail: 1111kati@gmx.net



**Die Continentale  
Geschäftsstelle Thomas Schneider**

Breslauer Str. 19c  
38239 Salzgitter-Thiede

Tel. 05341 260626

Fax 05341 241891

info.thomas.schneider@continentale.de

Geschäftszeiten: Mo. - Fr. 9:00 - 12:00 Uhr

Di. + Do. 15:00 - 18:00 Uhr

und nach Vereinbarung



## Vorsorge

- Krankenversicherung
- Zusatzversicherung zur gesetzlichen Kranken- und Pflegeversicherung
- Lebens- und Rentenversicherung
- Berufsunfähigkeitsversicherung
- Unfallversicherung
- Bausparen

## Sach/Haftpflicht

- Hausrat- und Glasversicherung
- Private Haftpflichtversicherung
- Gebäudeversicherung
- Gewerbliche Versicherung
- Rechtsschutzversicherung

## Kraftfahrzeug

- Kraftfahrzeug-Kaskoversicherung
- Kraftfahrzeug-Haftpflichtversicherung
- Schutzbriefleistungen

## Oldtimertreffen in der Seniorenresidenz

„Oldie trifft Oldie.“ Unter diesem Motto stand das Oldtimertreffen, welches am 11. August in der Residenz Am Lindenberg stattfand. Das Oldtimerforum Salzgitter präsentierte den Bewohnern der Seniorenresidenz eine vielseitige Mischung an alten Fahrzeugen. Die Bewohner und andere interessierte Besucher konnten auf eine „Zeitreise“ gehen und die Liebhaberstücke intensiv begutachten und bestaunen. „Einmal mit einem Bentley fahren.“ Dieser Traum konnte einigen Bewohnern mit den kleinen Spritztouren erfüllt werden. Aber auch Fahrten mit einem Ford A von 1930, einem voll beladenen Trabbi, einem sportlichen Alpha Romeo oder in der „Ente“ von Citroen gemeinsam mit dem Enkelsohn, wurden den Senioren durch die Fahrzeughalter ermöglicht.



Irene Hotopp



Es wurden Motorräume begutachtet und Fachgespräche geführt. So sind auch die Experten unter den Oldtimerfreunden an diesem Tag auf ihre Kosten gekommen. Die Residenz Am Lindenberg bedankt sich bei allen beteiligten Personen, insbesondere bei den Damen und Herren, die ihre Fahrzeuge ausgestellt und vorgeführt haben.

Dieses Oldtimertreffen der besonderen Art war für die Besucher eine große Freude.

Domino Beuleke / Fotos Astrid Dabelow

### Immer der richtige Anlaufpunkt für:

SB-Multi-Wäsche • Reifentechnik • Batterien • Zubehör  
System-Diagnose • **mittwochs HU und AU im Haus** • ESSO-Shop



## Station Scherf

Kfz-Meisterbetrieb

38239 SZ-Thiede • Frankfurter Str. 140 • Tel. 0 53 41 - 26 45 04

## *Tischlerei & Montage- Service Depner*



### Unsere Leistungen:

- Anfertigung & Einbau von Fenstern & Türen
- Sonderanfertigungen / Möbel
- Reparaturarbeiten
- Glasarbeiten
- Verlegung von Laminat & Parkett
- Aufarbeitung v. Holzfußböden & Parkett versiegeln, lackieren oder ölen
- Trockenbauarbeiten/Innenausbau
- Notöffnungen / Schließanlagen
- Haushaltsauflösungen
- Treppenbau

Verwaltung:

Tel: 0 53 41 - 26 84 38

Werkstatt:

Dr.-Wilhelm-Höck-Ring 67

Mobil: 0172 - 976 17 20

Frankfurter Str. 73 A

38239 Salzgitter

Telefax: 0 53 41 - 24 17 75

38239 Salzgitter

E-Mail: [p.depner@freenet.de](mailto:p.depner@freenet.de)

# *Liebe Mandy,*

*seit 1996 bist Du mit kurzen  
Babypausen in unserem Team.*

## *Vielen Dank*

*für Deinen Fleiss und Deinen  
treuen Einsatz an unserer Seite.*

*Auf weitere schöne Jahre miteinander!*



# Friseursalon **YASMIN**

## Ein halber Tag im Knast

---

Der Arbeitskreis Thiede e.V. hatte für sein Sommerprogramm einen Besuch der NS-Gedenkstätte in der JVA Wolfenbüttel mit anschließender Begehung der Haftanstalt beschlossen. Am 6. Juli versammelten sich 19 Mitglieder um 9.15 Uhr vor dem Eingang der JVA-Wolfenbüttel.

Nachdem wir an der Pforte unsere Personalausweise abgegeben hatten und von einem Bediensteten in die Sicherheitsvorschriften unterwiesen wurden, begrüßte uns eine Mitarbeiterin der Stiftung Gedenkstätten Niedersachsen. Auf dem Weg



zur Gedenkstätte, die in der damaligen Festung Phillipsberg untergebracht wurde, mussten wir einen Hof überqueren. Hierbei wurde deutlich, dass wir uns nun hinter den dicken Mauern des Gefängnisses befanden. Ein bedrückendes Gefühl überkam den Einen

oder Anderen schon. Wir durften auch nicht einfach das nächste Gebäude betreten, sondern die Gruppe musste eng zusammenbleiben und das Ausgangstor erst geschlossen sein, bevor das Eingangstor sich öffnen ließ. Wir betraten nun den ältesten Teil des Gefängnisses, die Festung Phillipsberg, die vom Herzog Julius 1880 erbaut wurde. Die Räume, in denen die Ausstellung Nationalsozialismus von 1933 zu sehen ist, sind karg möbliert, ein alter Tisch zwei Stühle, Glasvitriolen und Vergrößerungen von Fotografien an den Wänden, die als Zeitzeugen dienen. Die Stiftung Gedenkstätten hat sich die Aufarbeitung der Nazi-Zeit mit ihren Gräueltaten zur Aufgabe gemacht. Im Strafgefängnis Wolfenbüttel wurden zwischen Oktober 1937 und März 1945 über **700 Menschen** als Opfer der NS-Justiz mit der Guillotine oder dem Strang hingerichtet. Zu den Opfern zählten deutsche Zivilisten, die im Widerspruch zum Regime der Nationalsozialisten standen, Wehrmachtangehörige, ausländische Zwangsarbeiter, Straf- und Kriegsgefangene sowie 70 Frauen und Männer aus dem westeuropäischen Widerstand. Vom Juni 1945 bis Juli 1947 wurden im Auftrag der englischen Militärregierung 67 Todesurteile gegen Deutsche und Ausländer vollstreckt.

Die Ausstellung thematisiert die Entwicklung der Justiz von 1933 bis 1945. Anhand von 15 Stelltafeln und 20 biografischen Ordnern erfahren Besucher, wie die NS-Justiz mit Minderheiten wie Homosexuellen, Zeugen Jehovas und der als „Rassenschande“ bezichtigten Juden umging. Die Haftbedingungen im Gefängnis waren aufgrund Überfüllung und einem rigorosen Arbeitseinsatz, unzureichender Ernährung, hygienischer Verhältnisse, mangelnder Bekleidung und einer ungenügenden medizinischen Versorgung dramatisch schlecht.

Die unmenschlichen Schicksale wurden untermauert durch ausgelegte Briefe der Gepeinigten und Fotografien von Zwangsarbeitern. Zum Beispiel das Schicksal der Erna Wazinski, die im Alter von 19 Jahren wegen angeblicher Plünderung am 14./15. Okt. 1944 zum Tode durch die Guillotine verurteilt wurde. Die Schilderung von Hinrichtungen durch die Guillotine und die Besichtigung des Todesraumes mit einer Wandtafel, auf der die Namen von 470 Hingerichteten aufgeführt sind, verursachte bei uns Betrachtern Trauer und Deprimiertheit.



Ehemalige Hinrichtungsstätte

Es ist für unser heutiges Demokratieverständnis unfassbar, dass Menschen, vorwiegend aus der Arbeiterschicht und jüdische Mitbürger, wahllos von Richtern eines sog. Sondergerichts eingesperrt oder zur Hinrichtung verurteilt wurden. Hinrichtungen wurden von einem Scharfrichter durchgeführt und von einem Protokollanten genau dokumentiert. Es besteht eine Eintragung im Protokoll, dass der Tod nach vier Sekunden eintrat.

Betroffen durch das gerade Erfahrene, setzten wir nun die eigentliche Begehung durch die Gebäude der JVA fort.

Die JVA Wolfenbüttel bietet Platz für 400 Häftlinge. Zur Zeit sind davon 377 Zellen belegt. Die Schwere der Straftaten reicht von kleinen Straftaten bis zur Schwerekriminalität (Verurteilung bis 14 Jahren). Die Zellen in der Haftanstalt werden heute von nur einem Insassen belegt. Sie sind funktionell eingerichtet und in einigen befinden sich eigene Nasszellen. Daneben bestehen aber auch noch Gemeinschaftsduschen. Alle arbeitsfähigen Gefangene werden zu Gewerbearbeiten eingeteilt, dafür steht eine Druckerei, Tischlerei und Metallwerkstatt zur Verfügung. Ebenfalls wird eine Gärtnerei betrieben. Der erarbeitete Arbeitslohn wird teilweise auf einem Konto einbehalten, das nach der Inhaftierung zur Eingliederung zur Verfügung steht und ein anderer Teil für den täglichen persönlichen Verbrauch in der Anstalt. Eine medizinische Versorgung wird ebenfalls für die Häftlinge vorgehalten. Spezielle Behandlungen werden aber unter Sicherheitsvorkehrungen in normalen Praxen oder Krankenhäusern durchgeführt.

Zum Abschluss des Besuches in der JVA bekamen wir ein Mittagessen, das gleiche bekommen auch Haftinsassen. Ein abschließender Vortrag eines Justizvollzugsbeamten gab einen Einblick in den modernen Strafvollzug. Sicherlich gibt es weiterhin ungelöste Probleme, die von der Judikative und der Politik gelöst werden müssen, aber eine differenziertere Betrachtung der sozialen Probleme nähme an Stammtischen einen anderen Verlauf.

Nachdem alle Besucher wieder in Freiheit auf der Straße „Ziegenmarkt“ standen und die Pforte sich hinter uns geräuschvoll geschlossen hatte bekam das Gefühl von Freiheit einen realen Sinn, es tat gut.

Dieter Habeck (Auszüge Internet)



# wohnbau

SALZGITTER

## Eine gute Entscheidung

Für die Menschen unserer Stadt bieten wir sozialverantwortlich Wohn- und Lebensräume.

Ob für Familien, Singles, seniorengerechtes Wohnen oder Studentenwohnungen, wir bieten auch Ihnen aus über 5.000 Wohnungen im gesamten Stadtgebiet von Salzgitter und Peine ein Zuhause.

Für unsere Kunden aus Thiede/ Steterburg sind wir mit unserem Mietertreff Am Bahnhof 16 direkt vor Ort. Jeden 1. Donnerstag im Monat von 15.00 bis 16.00 Uhr haben wir Bürosprechzeit.

Zusätzlich finden regelmäßig in Zusammenarbeit mit dem Mieter- team Thiede Veranstaltungen für alle Altersgruppen statt.

Ob Kindergruppe, Ferienprogramm, Spielenachmittag, monatliche Buchausleihe oder jährliche Veranstaltungen wie z.B. der Lampionumzug – vielleicht ist auch etwas für Sie dabei.

Ansprechpartnerin ist unsere Frau Stürmer, Tel. 3006-77, E-Mail: [stuermer@wohnbau-salzgitter.de](mailto:stuermer@wohnbau-salzgitter.de)



Unser Team informiert Sie gern!

### Wohnbau Salzgitter Stadtbüro Salzgitter-Nord

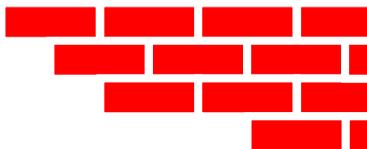
Imatraweg 12  
38226 Salzgitter

Tel.: 05341 30 06 - 70  
Fax: 05341 90 14 57 75

[stadtbuero@wohnbau-salzgitter.de](mailto:stadtbuero@wohnbau-salzgitter.de)  
[www.wohnbau-salzgitter.de](http://www.wohnbau-salzgitter.de)

# Tschirpig

Bauunternehmen GmbH



[www.tschirpig-bau.de](http://www.tschirpig-bau.de)

Schlüsselfertiges Bauen  
Innen- und Dachausbau  
Altbausanierung  
Fliesenarbeiten  
Stahlbetonbau

Panscheberg 66a · 38239 Salzgitter-Thiede  
Telefon 0 53 41 / 188 74 - 0 · Fax 0 53 41 / 188 74 - 10  
E-Mail: [post@tschirpig-bau.de](mailto:post@tschirpig-bau.de)  
Geschäftsführer Stephan Tschirpig

## Apotheker Björn Westphal

Frankfurter Straße 54-56  
38239 Salzgitter-Thiede

Tel.: 0 53 41 / 26 217  
Fax: 0 53 41 / 26 268

[post@apotheke-thiede.de](mailto:post@apotheke-thiede.de)

### Öffnungszeiten:

**Montag - Freitag**  
8.00 Uhr - 18.30 Uhr

**Samstag**  
8.00 Uhr - 13.00 Uhr



19. September ~ **Caudalie**  
Kosmetiktag

26. September ~ **Hebammensprechstunde**  
mit Wiebke Grefenstette

31. Oktober ~ **Hebammensprechstunde**  
mit Tina Mac Neil

28. November ~ **Hebammensprechstunde**  
mit Wiebke Grefenstette

# „thiede.de“ in neuem Gewand



Nicht nur in neuem Gewand, sondern auch auf einem völlig neuen System präsentiert sich unsere Internet-Seite „www.thiede.de“. Derzeit werden Sie auf der neuen Seite noch von einem Baustellenschild und einem Bagger begrüßt. Das hat folgende Geschichte:

Seit über 14 Jahren ist unsere Homepage nun in Betrieb. Im Mai 2013 stand eine weitreichende Software-Aktualisierung seitens des Internet-Anbieters ins Haus, bei der eine Anpassung der "alten" Programmierung zwar nötig, aber nicht mehr möglich war. Es wurde erforderlich, unsere Homepage auf ein neues System umzustellen.

In den letzten Monaten zeigte sich aber, dass das im Mai gewählte neue System nicht unseren Erwartungen entsprach.

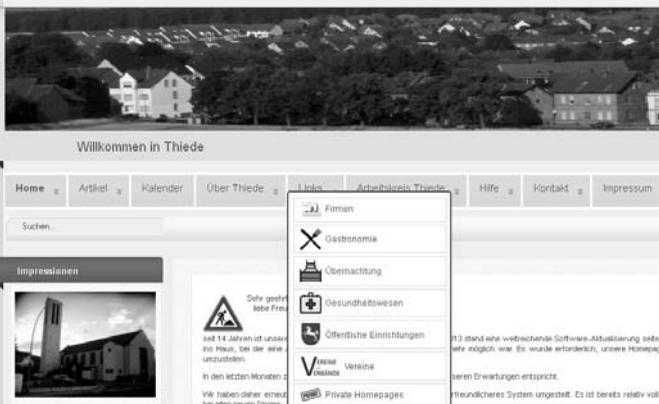
Wir haben daher erneut umgebaut und auf ein flexibleres und benutzerfreundlicheres System umgestellt. Das war eine

Menge Arbeit, aber - es hat sich gelohnt. Die Seite ist bereits wieder relativ vollständig, aber es ist - wie bei vielen neuen Dingen - mit "Kinderkrankheiten" zu rechnen. Noch entdecken wir jeden Tag neue Möglichkeiten des neuen Systems.

Bereits jetzt können - wie früher auch - wieder von Ihnen Artikel eingestellt und Termine eingetragen werden. Wir werden „thiede.de“ im Laufe der nächsten Zeit weiter vervollständigen und verfeinern.

Wir bitten um Verständnis und noch etwas Geduld während dieser "Umbauphase".

Arbeitskreis Thiede  
Das WebTeam



## Ferienwohnungen und Zimmervermietung & Vermittlung in Salzgitter-Thiede

Familie Oelgardt

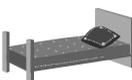
Büro: Panscheberg 23, Tel. 0 53 41 / 26 56 97 oder 0171 / 2 81 48 26

"Kurz mal weg" - nach Thiede

Laden Sie doch mal Ihre  
Freunde zu sich ein!

Wochenend-Angebot in Thiede:

Fr-So für 2 Personen **nur €99,00**



**NEU - NEU - NEU** - Nordseebad Carolinensiel

6 schöne Ferienwohnungen

von 26 qm bis 100 qm für 2 - 8 Personen

Ferienwohnungen oder Haus teils mit Terrasse  
gegenüber Carolinensieler Mühle

**Wochenpreis ab €212,00 - Buchung unter 0 44 64 / 6 22**

Weitere Ferienwohnungen finden Sie unter: [www.Zimmervermietungoelgardt.de](http://www.Zimmervermietungoelgardt.de)



Ambulanter  
Krankenpflegedienst  
Tagespflege  
**STRUNK**

## **Ambulanter Krankenpflegedienst**

---

### **Häusliche Pflege individuell**

Wir erfüllen sämtliche Leistungen der gesetzlichen Kranken- und Pflegekassen und wir sind immer für Sie da, wenn es um die medizinische Versorgung, Pflege und Betreuung geht.

Die MitarbeiterInnen sind ausgebildete und geschulte Fachkräfte, die Ihnen auf höchstem Niveau in den Bereichen der Grundpflege, der medizinischen Versorgungspflege und der Hauswirtschaft zur Seite stehen können.

## **Tagespflege**

---

In unserer Tagespflege bieten wir insbesondere durch geronto-psychiatrische Betreuung unseren Kunden eine sinnvolle Beschäftigung zur Aufrechterhaltung der Eigenständigkeit, der Bewegungsfähigkeit und des geistigen Vermögens.

Rufen Sie uns an! Gern kommen wir auch zu einem unverbindlichen und natürlich kostenlosen Beratungsgespräch zu Ihnen ins Haus.

Ihre Ansprechpartner in allen Fragen der Rund-um-Betreuung:

Larissa Schmidt  
0 53 41 - 29 38 63  
0171 - 15 13 682  
pflegedienst-strunk@arcor.de

Brigitte Strunk  
0 53 41 - 26 51 30  
0171 - 54 52 399  
brigittestrunk@arcor.de

In Notfällen auch nachts  
(24-Stunden-Service-Telefon mit Rufbereitschaft)

# Notdienstnummer 116 117

Bei akuten Gesundheitsproblemen außerhalb der Sprechstunde Ihres Arztes rufen Sie bitte diese Notdienstnummer an.

Dort nennt man Ihnen den ärztlichen Bereitschaftsdienst.

Falls Sie aber dennoch zunächst direkt bei Ihrem Arzt anrufen möchten, hier die bisher veröffentlichten Adressen bzw. Rufnummern.

## Ärzte in Thiede

Dres. Siebold / Siebold	<b>26 41 07</b>	Frankfurter Straße 54-56
M. Lim	<b>29 24 28</b>	Panscheberg 23
Dr. Kohl	<b>2 61 89</b>	Unter den Eichen 16/18
Dres. Dilovan / Piesker	<b>2 63 34</b>	Beddinger Weg 6
Dres. Nurtanio / Woitschek / Kling	<b>2 94 50</b>	Panscheberg 23

## I M P R E S S U M

### Herausgeber:

Arbeitskreis Thiede e.V., Christiane Sander, 38239 Salzgitter, Ellernweg 8,  
Tel. (0 53 41) 29 25 41, E-Mail: cubsander@alice-dsl.net  
Bank: Volksbank Braunschweig Wolfsburg eG (BLZ 269 910 66), Konto 6 322 930 000

### Druck:

Druckerei Kotulla, 38304 Wolfenbüttel, Goslarsche Str. 54 a, Tel. (0 53 31) 4 50 42

### Ansprechpartner der Redaktion für Artikel und Anzeigen

U. Lehne (ule)	38239 Salzgitter Frankfurter Straße 106	Tel. (0 53 41) 26 53 75 E-Mail: ule-38239@t-online.de
G. Wulfhorst (gw)	38239 Salzgitter Riedestraße 12	Tel. (0 53 41) 26 42 13 E-Mail: 38239gw@thiede.de

- Es gilt die Anzeigenpreisliste 2013.  
Für den Inhalt der Anzeigen sind die Inserenten verantwortlich.
- Alle Angaben und Veranstaltungstermine sind ohne Anspruch auf Vollständigkeit und Gewähr.
- Leserbriefe müssen nicht die Meinung der Redaktion bzw. des Herausgebers wiedergeben.  
Kürzungen bleiben der Redaktion vorbehalten.
- Keine Haftung für unverlangt eingesandte Texte.  
Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung.
- Drucktechnisch bedingte Farb-, Kontrast- und/oder Helligkeitsunterschiede sind nicht ganz auszuschließen.

Termine für  
die nächste  
Ausgabe !

Redaktionsschluss: **25. Oktober 2013**  
Erscheinungstermin: **Ab 25. November 2013 (48. Woche)**

**GOES** Freiluft-Tennishallen

# Tennis spielen mit neuem Komfort



Spieren Sie auf dem Gelenke schonenden Schwingboden  
mit dem neu verlegten und optimal bespielbaren Strukturvelours.

Kontakt über [www.tc-sw-steterburg.de](http://www.tc-sw-steterburg.de)

tennis CLUB   
S.W. STETERBURG E.V.

# Tischlerei **GOES**

**Wintergärten, Carports und Überdachungen  
Fenster und Türen aus Kunststoff oder Holz**

Frankfurter Straße 115g - 38239 Salzgitter-Thiede

 05341 - 29310  293166

[www.tischlerei.goes.de](http://www.tischlerei.goes.de)

 [tischlerei@goes.de](mailto:tischlerei@goes.de)